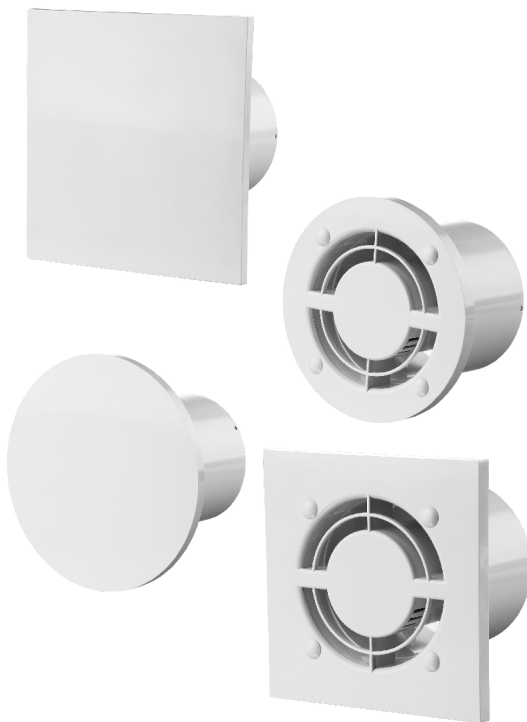


EN	AXIAL FANS user's manual	2
DE	AXIALLÜFTER Benutzeranleitung	9
FR	VENTILATEURS AXIAUX manuel d'utilisation	16
IT	VENTILATORI ASSIALI manuale di istruzione per l'utilizzatore	23
NL	AXIALE VENTILATOREN gebruiksaanwijzing	30
ES	VENTILADORES AXIALES instrucciones de uso	37
RO	VENTILATOARE AXIALE manual de utilizare	44
RU	ОСЕВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ руководство пользователя	51
UA	ОСЬОВІ ВЕНТИЛЯТОРИ керівництво користувача	58
PL	WENTYLATORY OSIOWE podręcznik użytkownika	65
CZ	OSOVÉ VENTILÁTORY návod pro uživatele	72
HU	AXIÁLIS VENTILÁTOROK kezelési útasítás	79
BY	ОСЕВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ руководство пользователя	86

model
VENTS
RO/RN/SO/SN

тип
ВЕНТС
РО/РН/СО/СН





Disconnect the fan from power mains prior to any connection, servicing and repair operations. Mounting and maintenance are allowed for duly qualified electricians with valid electrical work permit for electric operations at the units up to 1000 V after careful study of the present user's manual. The single-phase power grid must comply with the acting local electrical norms and standards. The fixed electrical wiring must be equipped with an automatic circuit breaker. The fan must be connected to power mains through an automatic circuit breaker integrated into the fixed wiring system with the gap between the breaker contacts on all poles not less than 3 mm.

Check the fan for any visible damages of the impeller and the casing before starting installation. The casing internals must be free of any foreign objects which can damage the impeller blades. Misuse of the device or any unauthorized modification is not allowed.

The fan is not to be used by children and persons with reduced physical, mental or sensory capacities, without proper practical experience or expertise, unless they are controlled or instructed on the product operation by the person(s) responsible for their safety. Do not leave children unattended and do not let them play with the product.

Take steps to prevent ingress of smoke, carbon monoxide and other combustion products into the room through open chimney flues or other fire-protection devices. Sufficient air supply must be provided for proper combustion and exhaust of gases through the chimney of fuel burning equipment to prevent back drafting. Transported medium must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances or fibrous materials. Do not use the fan in the environment containing hazardous or explosive materials and vapours, i.e. spirits, gasoline, insecticides, etc. Do not close or block the fan intake or extract vents in order to ensure the most effective air passage. Do not sit on the fan and do not put objects on the fan. Fulfill the requirements stated in this user's manual.



Recycle at the end of the service life.

Do not dispose the product with unsorted municipal trash.

DESIGNATION KEY

	VENTS	XX	100	X	X	X
Fan series - RO, RN, SO, SN						
Exhaust spigot diameter, mm - 100, 125, 150						
Extra options						
V - pull cord switch						
T - turn-off delay timer						
T1 - turn-on and -off delay timer						
TH - humidity sensor and turn-off delay timer						
K - back valve						
<i>Motor and impeller modifications:</i>						
L - motor on ball bearings						
turbo - high-powered motor						
Q - low noise motor						
12 - 12 V/50 Hz rated motor						
press - enhanced pressure impeller						

Designation key example:

VENTS RO 100 VTK - RO series fan with Ø 100 mm intake spigot diameter, equipped with a built-in switch, turn-off delay timer and a back valve.



Read the present user's manual carefully before proceeding with installation works. Compliance with the manual requirements ensures reliable operation and long service life of the product. Keep the user's manual available as long as you use the product. You may need to re-read the information on the product servicing.

Thank you for purchasing the fan made by VENTS. The stylish fan design matches well with any modern interior. We do hope that you are happy with your fan's performance quality.

DELIVERY SET

The delivery set includes:

1. Fan - 1 item;
2. Screws and dowels - 4 items;
3. Plastic screwdriver (only for modifications with timer) - 1 item;
4. User's manual;
5. Packing box.

SHORT DESCRIPTION

The product described herein is an axial fan for exhaust ventilation of small and medium-sized premises heated during winter time. The fan is made of white plastic. The fan design may include a back valve to prevent air back drafting when the fan does not run. The fan is designed for connection to Ø 100 mm air ducts.

Due to constant improvements the design of some models may slightly differ from that one described in this manual.

OPERATION RULES

The fan is designed for connection to single-phase ac 220-240 V / 50 Hz or 12 V / 50 Hz power mains depending on a specific model. The fan is designed for continuous operation always connected to power mains.

Air flow direction in the system must match the pointer direction on the fan casing.

Protection degree index according to IP rating against access to hazardous parts and water ingress - IP24.

The fan is rated for operation at the ambient temperature ranging from +1°C up to +45°C.

The fan is double-insulated and requires no grounding.

MOUNTING

The fan is designed for ceiling or wall mounting to extract air into a ventilation shaft or matching air duct of respective diameter (fig. 2). For fan mounting sequence, refer to fig. 3-11. The fan wiring diagrams are shown in fig. 12-19. Terminal designation keys at wiring diagrams:

L - live terminal (only for 220-240 V power mains);
N - zero terminal (only for 220-240 V power mains);
LT - timer control line;

S - external switch;
S1 - external fan switch;
QF - circuit breaker.

WARNING! *The fan rated for 12 V power mains (marked on the fan casing) connect to 12 V power mains only!*

ELECTRONIC CONTROL MODE

The fan with timer T is turned on after the external switch, for example, the light switch, supplies control voltage to the input terminal LT (ST). After the control voltage is disconnected the fan continues running within a time period set by the delay timer, adjustable from 2 to 30 min. The model VT is switched on and off by the internal pull cord switch.

The fan with timer T1 is turned on after the external switch, for example, the light switch, supplies control voltage to the input terminal LT (ST) and the turn-on delay timer is activated. The fan start-up is disabled before the timer countdown is finished. The turn-on delay time is adjusted over two ranges - from 10 to 90 seconds and from 2 to 30 minutes. Selection of the required adjustment range is effected with a jumper on the timer circuit board. After the control voltage is off the fan continues operation within the time period set by the timer from 2 to 30 minutes.

The fan with the timer and humidity sensor TH is turned on after control voltage supply to the input terminal LT (ST) or after the indoor humidity H exceeds the set point from ~60% to ~90%. After the control voltage is off or if the humidity level drops below the set point the fan continues operating within the set time period from 2 to 30 minutes. To set the maximum humidity set point, turn the potentiometer control knob to H max (90%) position.

To adjust the turn-on delay time turn the control knob of Tz potentiometer clockwise to increase the set point and counterclockwise to decrease it.

To adjust the turn-off delay time turn the control knob of T potentiometer clockwise to increase the set point and counterclockwise to decrease it.

To adjust the humidity set point turn the control knob of H potentiometer clockwise to increase the humidity set point and counterclockwise to decrease it.

Warning! *The timer circuit is under mains voltage. Disconnect the fan from power mains prior to any adjustment operations. The fan delivery set includes a specially designed plastic screwdriver for fan settings adjustments. Use the screwdriver to alter the turn-off delay time or the humidity threshold, see fig. 21. Do not use a metal screwdriver, knife, etc. for adjustment operations not to damage the circuit board.*

MAINTENANCE

The product surfaces must be regularly cleaned from dirt and dust, fig. 22-27. For cleaning use a soft cloth or brush wetted in a mild detergent water solution. Avoid water dripping on the electric components. Wipe the surfaces dry after cleaning.

TRANSPORTATION AND STORAGE RULES

Transport the product by any transportation vehicle in the manufacturer's original package. Store the delivered product in the manufacturer's original packing box in a dry ventilated premise with the temperature range from +5°C up to + 40°C and relative humidity less than 80%. The storage environment must not contain dust, acid or alkali vapours that may cause corrosion of the product parts.

Mounting, connection and maintenance are shown based on the fan SO 100. Mounting, connection and maintenance procedures for the other models is the same.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The fan is manufactured at the factory of "Ventilation systems" PrJSC (hereinafter referred to as the Manufacturer). By purchasing this product the customer confirms to have read and agreed to the terms, rules and requirements related to operation, storage, transportation, mounting, adjustment, connection, maintenance and repair as well as warranty obligations with respect to this product as set forth in the manufacturer's accompanying documentation to the product. The manufacturing company sets forth the warranty period (service life) of the product as 60 months following the sale date via retail network subject to the customer's ensuring compliance with the rules of transportation, storage, mounting and operation of the product. In case of any malfunction of the product through the fault of the Manufacturing company within the warranty period (service life), the customer shall have the right to elimination of the manufacturing defects by means of warranty servicing performed free of charge. The warranty servicing implies performance of activities related to elimination of defects in the product aimed to provide intended use of the product by the customer. The defects are eliminated either by replacing or repairing such a product or a part (component) thereof.

WARNING!

With the purpose of performing warranty servicing you please produce User Manual or other relevant substituting document and the payment document as an evidence of the purchase with indication of the sale date. The product model shall comply with that one specified in the User Manual or other relevant substituting document.

With the purpose of performing warranty servicing please contact the trade company where you purchased the product. If warranty servicing on the spot proves impossible, you will be provided with the necessary information regarding rendering of this service.

Manufacturer's warranty shall not apply in the following cases:

- in case the customer fails to provide the product in complete according to the package contents specified in the User Manual or other relevant substituting document, including any components disassembled by the customer;
- in case of incompliance of the model or marking of the product with data specified on the product packaging and in the User Manual or other relevant substituting document;
- in case of non-timely technical maintenance of the product by the customer (dust, mud, oil condensate, foreign particles);
- in case of causing external damage to the product by the customer ('damage' shall not apply to external changes of the product required for the product mounting);
- in case of altering the product design or further reworking of the product;
- in case of replacing and using parts, units and components of the product not prescribed by the manufacturing company;
- in case of other use of the product other than intended use;
- in case of the customer's violating product operation rules;
- in case of connecting the product to electric mains of voltage exceeding voltage value specified in the user's manual;
- in case of step voltage that resulted in the product failure;
- in case of the customer's performing unauthorised repair of the product;
- in case of performing repair of the product by third persons unauthorized by the manufacturing company;
- in case of warranty period (service life) expiry;
- in case of the customer's violating transportation rules assuring prevention of damaging and/or destruction of the product;
- in case of the customer's violating product storage rules;
- in case of performing unlawful actions by third persons with respect to the product;
- in case of force majeure (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockade);
- in case of absent seals, provided such seals are prescribed by the User Manual or other relevant substituting document;

- in case of unavailable warranty card;
- in case of unavailable payment document to confirm the purchase with indication of the sale date.

The manufacturing company shall be responsible for defects arising through its fault prior to the moment of transferring the product to the ownership of the customer. The manufacturing company shall not be responsible for defects arising after transferring the product to the customer and caused by the customer's violating the rules of transportation, storage, assembly and operation of the product, or by actions of third persons, an accident or force majeure circumstances.

The manufacturing company shall not be responsible for damage to health and property of the customer caused by the customer's violating the User Manual or other relevant substituting document; other use of the product by the customer other than its intended use, or by failure of the customer to comply with warnings and other information on the product specified in the User Manual or other relevant substituting document, or by the customer's violating the rules of transportation, storage, mounting, maintenance and operation of the product.



WARNUNG



Den Lüfter vor allen Anschluss-, Einstell-, Service- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz abtrennen. Service- und Wartungsarbeiten sind nur vom Fachpersonal gestattet, das über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt. Das Einphasenstromnetz, an das das Gerät angeschlossen wird, muss den gültigen elektrischen Normen entsprechen.

Das Verkabelungssystem muss einen Sicherheits-Netzschalter aufweisen. Elektrischer Anschluss erfolgt durch einen Netzschutzschalter QF der in der stationäre Leitung integriert wird. Der Kontaktabstand an allen Polen muss mindestens 3 mm betragen.

Vor der Montage des Lüfters überprüfen, dass es keine sichtbaren Defekte des Laufrades, des Gehäuses und des Gitters sowie keine Fremdkörper im Strömungsteil des Gehäuses sind, die die Laufradschaufeln beschädigen können. Unnachlässige Verwendung, unberechtigte Änderungen, Modifizierungen und Nacharbeiten des Lüfters sind nicht gestattet.

Das Gerät ist von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nicht betreiben. Das Gerät ist nicht für Einsatz von Personen, die keine genügende Erfahrung oder Sachwissen haben, außer wenn sie unter Kontrolle stehen oder von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person angewiesen sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht an dem Gerät spielen.

Treffen Sie Maßnahmen, damit Rauch, Kohlenoxidgase und sonstige Brennbare Stoffe nicht durch offene Rauchabzüge oder sonstige Brandschutzeinrichtungen in den Raum gelangen können. Um einen Rückstau zu vermeiden und um eine ordnungsgemäße Verbrennung von Abgasen und Gasen durch den Schornstein zu gewährleisten ist auf eine ausreichende Luftzufuhr zu achten.

Das Fördermedium darf Staub, explosions- und brennbare Stoffe, Dämpfe und sonstige Festfremdstoffe sowie klebrige Stoffe, Faserstoffe und andere schädliche Stoffe nicht enthalten. Der Lüfter ist für Einsatz in einer entzündbaren, explosionsgefährdeten Umgebung nicht ausgelegt. Die Saugöffnung und die Auslassöffnung des Lüfters nicht schließen oder abdecken um den optimalen Luftdurchgang zu sichern. Setzen Sie sich bitte nicht auf den Lüfter und lassen Sie keine Sachen auf dem Gerät liegen. Erfüllen Sie die vorliegenden Anforderungen um eine lange Lebensdauer des Geräts zu sichern.



Nach Ablauf der Lebensdauer ist das Gerät getrennt zu entsorgen.

Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortierten städtischen Abfällen.

BEZEICHNUNGSERKLÄRUNG

VENTS XX 100 X X X

Lüfterseries - RO, RN, SO, SN

Durchmesser des Ausgangsstutzens, mm - 100, 125, 150

Extra Optionen:

V - Zugschalter

T - Nachlaufschalter

T1 - Einschalt-Verzögerungstimer und Nachlaufschalter

TH - Feuchtigkeitssensor und Nachlaufschalter

K - Rückschlagklappe

Modifikationen des Motors und des Laufrades:

L - kugelgelagerter Motor

turbo - Hochleistungsmotor

Q - geräuscharmer Motor

12 - 12 V/50 Hz Motor

press - Hochdruck-Laufrad

Beispiel der Bezeichnungserklärung:

VENTS RO 100 VTK - RO Series Lüfter mit dem Ø 100 mm Stutzendurchmesser, mit dem eingebauten Schalter, Nachlaufschalter und der Rückschlagklappe.

Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam vor Aufstellung und Inbetriebnahme des Geräts. Die Einhaltung der Betriebsvorschriften gewährleistet einen sicheren Betrieb des Lüfters während der ganzen Gebrauchsdauer. Behalten Sie die vorliegende Betriebsanleitung solange Sie das Gerät betreiben, da die Betriebsanleitung die Wartungsvorschriften für das Gerät umfasst.



Vielen Dank, dass Sie sich für den Lüfter von VENTS entschieden haben. Das stilvolle Design passt zu jedem modernen Innenausbau. Wir hoffen, Sie bleiben mit der Leistungsqualität des Lüfters zufrieden.

LIEFERUNGSSATZ

Der Lieferungssatz umfasst:

1. Lüfter - 1 Stk.;
2. Schrauben und Dübel – 4 Stk.;
3. Schraubendreher aus Kunststoff (nur für Modelle mit Nachlaufschalter) - 1 Stk.;
4. Betriebsanleitung;
5. Verpackung.

KURZBESCHREIBUNG

Das Produkt ist ein Axiallüfter für Entlüftventilation von kleinen und mittelgroßen Wohnräumen, die während der Wintermonate beheizt sind. Der Lüfter ist aus weißem Kunststoff gefertigt. Der Lüfter kann mit einer Rückschlagklappe ausgestattet werden, die das Ablüftrohr gegen Lufrückstrom verschließt wenn der Lüfter ausgeschaltet ist. Der Lüfter ist für Anschluss an Ø 100 mm Lüftungsrohr.

Das Design der Lüfter wird ständig verbessert und aktualisiert und einige Modelle können von der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung abweichen.

BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Der Lüfter ist für den Anschluss an das AC 220...240 V / 50 Hz oder 12 V / 50 Hz Einphasenwechselstromnetz bestimmt ist für das Dauerbetrieb ohne Abschalten vom Stromnetz ausgelegt. Luftstromrichtung im System muss mit dem Zeiger auf dem Gehäuse übereinstimmen. Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Schutz gegen Wasser - Ip24. Der Lüfter ist für Arbeit in einer Umgebungstemperatur von +1°C bis +45°C ausgelegt. Der Lüfter ist doppelt isoliert und ist nicht erdungspflichtig.

MOUNTING

Der Ventilator ist für die Decken- oder Wandmontage zur Entlüftung in einen Lüftungsschacht oder in ein Lüftungsrohr mit entsprechendem Durchmesser ausgelegt (Abb. 2). Montagereihenfolge, siehe Abb. 3-11. Die Schaltpläne sind auf Abb. 12-19 gezeigt. Bezeichnungserklärungen der Klemmen:

L - Phase-Leiter (nur für 220-240 V Stromversorgung);

S - externer Schalter;

N - Nulleiter (nur für 220-240 V Stromversorgung);

S1 - externer Schalter des Lüfters;

LT - Zeitschalter-Kreis;

QF - Netztrennschalter.

WARNUNG! * - Der Lüfter, der für 12 V Stromversorgung ausgelegt ist (auf der Verpackung und auf dem Gehäuse gezeigt) nur ans Stromnetz 12 V anschließen.

ELEKTRONISCHE STEUERUNGSLOGIK

Der Lüfter mit dem Nachlaufschalter T ist gestartet nachdem der externe Schalter, z.B. Lichtschalter die Steuerspannung auf die Eingangsklemme LT(ST) anlegt. Nach dem Trennen der Steuerspannung setzt der Lüfter den Betrieb für die eingestellte Nachlaufzeit fort im Laufe von eingestelltem Zeitraum von 2 bis 30 Minuten. Das Modell VT ist mit einem Schnurschalter ein- und ausgeschaltet.

Der Lüfter mit der Zeitschaltuhr T1 - bei der Stromversorgung durch den externen Schalter auf die Eingangsklemme LT (ST) wird der Einschalt-Verzögerungstimer aktiviert, dabei läuft der Lüfter nicht. Die Verzögerungszeit kann von 10 Sekunden bis 90 Sekunden oder von 2 Minuten bis 30 Minuten eingestellt werden. Die Verzögerungszeit wird mit dem Jumper auf der Steuerungsplatte eingestellt. Nach dem Trennen der Steuerspannung setzt der Lüfter den Betrieb für die eingestellte Nachlaufzeit fort im Laufe von eingestelltem Zeitraum von 2 bis 30 Minuten.

Der Lüfter mit dem Nachlaufschalter und dem Feuchtigkeitssensor TH wird gestartet nach dem Anlegen der Steuerspannung auf die Eingangsklemme LT(ST) oder beim Überschreiten des eingestellten Feuchtigkeitssniveaus H von ~60% bis ~90%. Nach dem Trennen der Steuerspannung oder bei Absinken des Feuchtigkeitssniveaus H setzt der Lüfter den Betrieb für die eingestellte Nachlaufzeit von 2 bis 30 Minuten fort. Um die maximale Einschaltfeuchte einzustellen, drehen Sie das Potentiometer bis zur Position H max (90%).

Zur Festlegung der Einschalt-Verzögerungszeit des Lüfters drehen Sie das Potentiometers Tz für Vergrößerung der Einschalt-Verzögerungszeit im Uhrzeigersinn und für Verringerung der Einschalt-Verzögerungszeit entgegen dem Uhrzeigersinn.

Zur Festlegung der Nachlaufzeit des Lüfters drehen Sie das Potentiometer T für Vergrößerung der Nachlaufzeit im Uhrzeigersinn und für Verringerung der Nachlaufzeit entgegen dem Uhrzeigersinn.

Zur Festlegung der Einschaltfeuchte drehen Sie das Potentiometers H für Vergrößerung der Einschaltfeuchte im Uhrzeigersinn und für Verringerung der Einschaltfeuchte entgegen dem Uhrzeigersinn.

Warnung! Die Zeitschalter-Schaltung ist unter Netzspannung! Vor allen Einstellarbeiten den Lüfter vom Stromnetz trennen! Ein Kunststoffschraubendreher ist zum Lieferungssatz des Lüfters zur Änderung der Einstellungen enthalten. Verwenden Sie den Kunststoffschraubendreher für die Einstellung der Nachlaufzeit und des Feuchtigkeitssollwerts, Abb. 21. Verwenden Sie keinen Metallschraubendreher, kein Messer, usw. um die Steuerungsplatte nicht zu beschädigen.

WARTUNG

Die Oberflächen des Lüfters bedürfen der regelmäßigen sorgfältigen Reinigung von Staub und Schmutz, Abb. 22-27. Die Reinigung erfolgt mit einem weichen Tuch oder mit einer Bürste und einer milden Seifenlösung. Schützen Sie dabei die elektrischen Komponente gegen Spritzwasser! Nach der Reinigung die Oberflächen trocknen.

LAGER- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

Das Gerät ist in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5°C bis +40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 80% zu lagern. Säure- und Laugendämpfe, andere schädliche Fremdstoffe in der Luft sind nicht zulässig.

Die Montage, der Anschluss und die Wartung der Ventilatoren sind auf Grundlage des Ventilators SO 100 gezeigt. Die Montage, der Anschluss und die Wartung der anderer Modelle sind dieselbe.

HERSTELLERGARANTIE

Der Ventilator ist im Betrieb Private Aktiengesellschaft "Ventilation Systems" (im Folgenden - der Hersteller) hergestellt. Mit dem Kauf dieses Erzeugnisses wird von dem Verbraucher bestätigt, dass er Betriebsbedingungen, Betriebsvorschriften und Betriebs-, Lagerungs-, Transport-, Montage-, Einstellungs-, Anschluss-, Wartungs-, Reparaturanforderungen und Garantieverpflichtungen, die in den von dem Hersteller vorgelegten Unterlagen dargelegt sind, zur Kenntnis genommen hat und damit einverstanden ist. Der Hersteller setzt die Garantiefrist von 60 Monaten ab Verkaufsdatum des Erzeugnisses über Einzelhandel fest unter Bedingung, dass die Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb von dem Verbraucher erfüllt werden. Sollte es zu Fehlbetrieb während der Garantiefrist durch Verschulden des Herstellers auftreten, ist der Verbraucher zur unentgeltlichen Mängelbeseitigung berechtigt. Das Garantieservice besteht in der Ausführung von Arbeiten, die mit der Behebung von Mängeln des Erzeugnisses zusammenhängen, um die zweckmäßige Benutzung dieses Erzeugnisses von dem Verbraucher zu gewährleisten. Die Mängelbeseitigung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur des Erzeugnisses oder eines Bestandteils solches Erzeugnisses.

WARNUNG!

Zur Durchführung von Garantieservice legen Sie die Betriebsanleitung oder ein anderes Dokument, der sie ersetzt sowie den Abrechnungsbeleg mit dem Verkaufsdatum, der den Kauf bestätigt, vor. Das Model des Erzeugnisses muss mit dem in der Betriebsanleitung angegebenen Model übereinstimmen.

Für die Durchführung des Garantieservices wenden Sie sich an die Firma, bei der Sie das Erzeugnis gekauft haben. Falls die Vor-Ort-Garantie nicht möglich ist, wird Ihnen die notwendige Information über diese Dienstleistung zur Verfügung gestellt.

Der Hersteller erteilt keine Garantie in folgenden Fällen:

- der Verbraucher legt das Erzeugnis nicht komplett vor, wie in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument angegeben ist, einschließlich der von dem Verbraucher demontierten Bestandteile;
- bei Nichtübereinstimmung des Modells, der Marke des Erzeugnisses mit der Angabe auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung oder einem anderen Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt.
- bei nicht rechtzeitiger Wartung des Erzeugnisses (Staub, Kondensöl, Partikelkontamination);
- bei den von dem Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen (als Beschädigungen gelten nicht äußerliche Änderungen des Erzeugnisses, die für die Montage notwendig sind);
- Änderungen der Konstruktion des Erzeugnisses oder Nacharbeiten;
- Ersatz und Anwendung von Baueinheiten, Ersatzteilen und Zubehör (Bestandteilen) solches Erzeugnisses, die von dem Hersteller nicht vorgesehen sind;
- nicht bestimmungsgemäße Benutzung;
- Nichteinhaltung von Betriebsanweisungen von dem Verbraucher;
- Anschluss ans Netz mit höherer Spannung als in der Betriebsanleitung angegeben ist;
- Spannungssprünge, die das Erzeugnis außer Betrieb setzen;
- falls der Verbraucher selbständig Reparaturen an dem Erzeugnis vornimmt;
- falls Reparaturen von Drittpersonen, die von dem Hersteller nicht beauftragt sind, vorgenommen werden;
- nach dem Ablauf der Garantiefrist;
- Nichteinhaltung von festgesetzten Beförderungsbedingungen, die Beschädigungen und/oder Zerstörung des Erzeugnisses sicherstellen;
- Nichteinhaltung der Lagerungsbedingungen von dem Verbraucher;
- rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Erzeugnis;
- im Fall Höherer Gewalt (Brand, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Kampfhandlungen, Blockade);
- Fehlen von Verschlussplomben, falls diese in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt, vorgesehen sind;
- Fehlen des Garantiescheins;
- Fehlen des Abrechnungsbelegs, der den Kauf bestätigt, mit der Angabe des Verkaufsdatums.

Der Hersteller haftet für Mängel, die durch sein Verschulden vor der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher entstanden. Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die nach der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage- und Betriebsvorschriften, Handlungen Drittpersonen oder Höherer Gewalt entstanden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Gesundheit und Vermögen des Verbrauchers infolge Nichteinhaltung der Betriebsanleitung oder anderes Dokuments, das diese ersetzt, von dem Verbraucher, infolge nichtordnungsgemäßer Nutzung des Erzeugnisses, infolge Nichtbeachtung von dem Verbraucher der in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das diese ersetzt, Warnungen und anderer Informationen über das Erzeugnis, infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage-, Wartungs- und Betriebsvorschriften.



Toutes les opérations liées au raccordement, à l'entretien et à la réparation du produit doivent être effectuées hors service. L'entretien et le montage ne doivent être effectués que par les spécialistes ayant le droit de travailler avec les installations électriques jusqu'à 1000 V après avoir lu la présente notice.

Le réseau monophasé auquel est raccordé l'appareil doit être conforme aux normes en vigueur.

Le câblage fixe doit être muni d'un dispositif de protection du réseau. Il faut raccorder l'appareil par l'interrupteur automatique QF intégré dans le câblage fixe.

L'espace entre les contacts de l'interrupteur sur tous les pôles doit être au moins 3 mm.

Avant l'installation il faut s'assurer que la roue à ailes, le boîtier, la grille ne sont pas endommagés ainsi qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans la partie d'écoulement du boîtier qui peuvent endommager les ailes de la roue. Il est interdit d'utiliser le produit hors de la destination ou de le modifier ou refabriquer.

Le produit n'est pas conçu pour l'usage des enfants ou des personnes ayant des problèmes physiques, de sensation ou mentales ou si elles n'ont pas d'expérience ou de connaissances suffisantes ou ne sont pas suivies ou informées sur l'usage du produit par la personne responsable. Les parents ne doivent pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

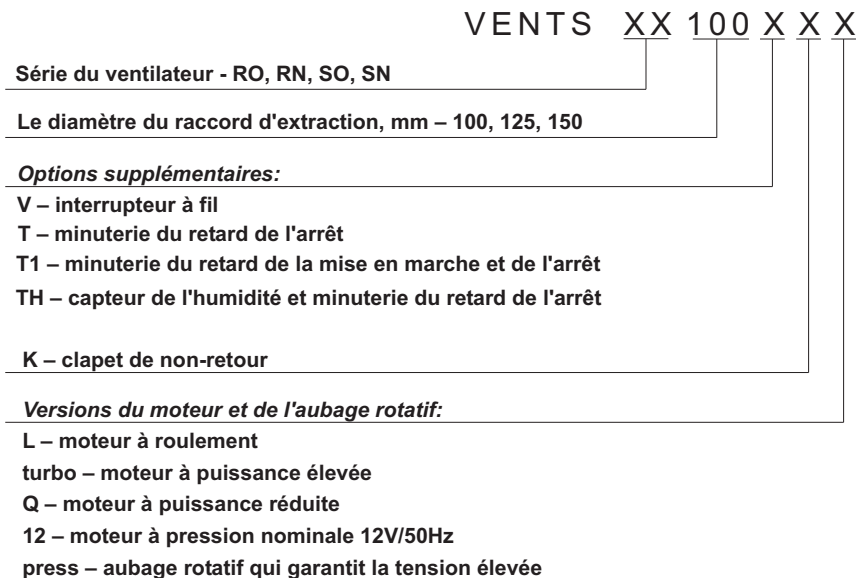
Il faut prendre les mesures nécessaires pour ne pas laisser passer la fumée, les oxydes carboniques et d'autres produits de combustion dans le local à travers les conduits d'évacuation ouverts ou d'autres pare-feu ainsi que d'exclure les flux inversés des fumées des dispositifs à gaz ou à flamme ouverte. L'air acheminé ne doit pas contenir de la poussière et d'autres impuretés solides ainsi que de substances adhésives ou de matériaux à fibres. Ne pas utiliser l'appareil dans le milieu contenant les substances ou les vapeurs inflammables, par exemple, l'alcool, l'essence, les insecticides etc. Ne pas fermer ou boucher les trous d'évacuation et d'aspiration de l'appareil pour ne pas empêcher le passage optimal de l'air. Ne pas s'asseoir sur l'appareil et ne pas poser des objets dessus. Le possesseur de l'appareil doit suivre strictement les instructions de la présente notice.



A l'expiration du délai de service l'appareil doit être détruit comme prévu.

Ne pas détruire l'appareil avec des ordures ménagères non triés.

SCHÉMA DE DÉSIGNATION SYMBOLIQUE DU VENTILATEUR



Exemple de désignation symbolique:

VENTS RO 100 VTK – ventilateur série RO au diamètre du raccord 100 mm, équipé de l'interrupteur intégré, de minuterie du retard de l'arrêt et du clapet non-retour.



Avant l'installation de l'appareil lisez attentivement la présente notice. Le respect des exigences de la notice assure la bonne exploitation de l'appareil pendant toute la durée de service. Garder la notice pendant tout le délai de service puisqu'elle contient les exigences à l'entretien de l'appareil.

Merci d'avoir acheté le ventilateur produit par la société VENTS. Le design de style de ce ventilateur s'insère parfaitement bien dans toute décoration moderne. Nous espérons que vous soyez contents de la qualité de son fonctionnement

LOT DE LIVRAISON

Le lot de livraison comprend:

1. Ventilateur – 1 pcs.
2. Vis avec chevilles – 4 pcs.
3. Tourne-vis plastique (seulement pour les modèles avec la minuterie) – 1 pcs.
4. Notice d'exploitation
5. Caisse d'emballage

DESCRIPTIF

Le présent appareil est ventilateur à l'hélice pour la ventilation par aspiration des peits et moyens locaux ménagers rechauffés en hiver. Le ventilateur est produit en plastique blanc. La construction du ventilateur peut inclure le clapet non-retour qui exclut le passage de l'air dans le local lorsque le ventilateur est arrêté. Le ventilateur est fabriqué pour le conduit de 100 mm.

La construction de l'appareil s'améliore tout le temps c'est pourquoi certains modèles peuvent se différer de ceux décrits dans la présente notice.

REGLES D'EXPLOITATION

Le ventilateur est conçu pour être connecté au réseau monophasé du courant alternatif 220...240V de tension et la fréquence de 50Hz ou bien 12V 50Hz (selon le modèle) et prévoit le fonctionnement prolongé sans être déconnecté du réseau. Le sens du mouvement d'air doit correspondre à la flèche sur le boîtier du ventilateur. Le niveau de protection contre l'accès aux parties potentiellement dangereuses et contre l'entrée de l'eau est de Ip24. Les ventilateurs sont admis à l'exploitation à la température ambiante de +1°C à +45°C. Le ventilateur ne doit pas être mise à la terre.

MONTAGE

Le ventilateur peut être installé sur le plafond ou sur le mur avec la sortie de l'air dans le puits de ventilation ou bien dans la gaine d'air ronde du diamètre correspondant (fig.2) La succession du montage du ventilateur est présentée sur les fig. 3-11 Les schémas de connexion au réseau électrique sont présentés sur les fig. 12-19 Les désignations symboliques des vis sur les schémas de connexion:

L - phase (seulement pour 220-240V);
N - 2 (seulement pour le réseau 220-240V);
LT - ligne de gestion de la minuterie;

S - interrupteur externe;
S1 - interrupteur externe du ventilateur;
QF - interrupteur automatique.

ATTENTION! *Le ventilateur est conçu pour la tension nominale du réseau 12V (indiqué sur l'emballage et le corps du ventilateur), ne connecter qu'au réseau ~12V!*

ALGORYTHME DU FONCTIONNEMENT DE L'ÉLECTRONIQUE

Le ventilateur avec la minuterie se met en marche à la mise sous tension sur la borne LT par interrupteur externe (par exemple, l'allumage de l'éclairage dans le local). Après la mise hors tension le ventilateur continue à fonctionner pendant le temps fixé sur la minuterie réglable de 2 à 30 minutes.

Pour le modèle VT la mise en marche et l'arrêt s'effectue par l'interrupteur à tirette corde interne.

Le ventilateur avec la minuterie T1 - lors de la mise sous tension de commande du vis de serrage LT par interrupteur externe (par exemple, l'allumage de l'éclairage dans le local), la minuterie du retard de la mise en marche se met en marche et le ventilateur ne fonctionne pas. Les valeurs du temps du retard sont réglées en deux diapasons – de 10 à 90 secondes, de 2 à 30 minutes. Vous pouvez sélectionner le diapason du réglage à l'aide de la barrette de connexion sur la plaque de la minuterie. Après la levée de la tension de commande le ventilateur continue son fonctionnement au cours du temps établi par la minuterie réglé de 2 à 30 minutes.

Le ventilateur avec la minuterie et le capteur de l'humidité TH démarre lors l'amenée de la tension de commande sur le vis de serrage d'entrée LT (ST) ou bien lorsque le niveau de l'humidité H réglé de ~60% à ~90% est dépassé. Après la levée de la tension de commande ou bien lorsque le niveau de l'humidité H est baissé, le ventilateur continue son fonctionnement au cours du temps établi par la minuterie réglé de 2 à 30 minutes. Pour établir le niveau maximal de l'humidité il faut régler le régulateur du potentiomètre en position H max (90%).

Pour régler le temps du retard du démarrage du ventilateur, veuillez tourner le bouton du potentiomètre Tz à droite pour augmenter et à gauche pour diminuer le temps du retard, respectivement.

Pour régler le temps du retard de l'arrêt du ventilateur, veuillez tourner le bouton du potentiomètre T à droite pour augmenter et à gauche pour diminuer le temps du retard, respectivement.

Pour régler le seuil de l'humidité du ventilateur, veuillez tourner le bouton du potentiomètre H à droite pour augmenter et à gauche pour diminuer les valeurs du fonctionnement du capteur de l'humidité respectivement.

ATTENTION! Le schéma de la minuterie est sous tension. Ne réaliser le réglage qu'après la déconnexion du ventilateur du réseau. Le kit de livraison inclut le tournevis spécial en plastique pour le réglage du ventilateur. Utilisez-le si vous voulez modifier le temps du retard de l'arrêt du ventilateur ou bien le seuil du niveau de l'humidité (fig. 21). L'utilisation du tournevis métallique, du couteau etc. pour le réglage peut causer la panne de la plaque électronique.

RÈGLES DU SERVICE TECHNIQUE

Les surfaces du produit nécessitent le nettoyage de la saleté et de la poussière (fig. 22-27). Le nettoyage doit être réalisé avec le tissu doux et le pinceau avec l'utilisation de la solution aqueuse du détergeant. Il faut éviter l'entrée du liquide sur les composants électroniques. Après le nettoyage les surfaces doivent être nettoyées à sec.

RÈGLES DE TRANSPORT ET DE CONSERVATION

Le transport se fait en emballage du fabricant par tout type de transport. Le produit doit être conservé dans l'emballage du fabricant à la température ambiante de +5°C à +40°C à l'humidité relative de l'air 80% au plus. Le local pour la conservation doit être libre de poussière, des vapeurs des acides et des alcalis causant la corrosion.

Le montage, la connexion et le service sont présentés sur l'exemple du ventilateur SO 100. Pour les autres modèles du ventilateur la succession des actions est analogique.

GARANTIES

Le ventilateur est produit par l'entreprise Société privée par actions « Systèmes de ventilation » (ci-après l'entreprise productrice). Par l'achat de ce produit le client atteste d'avoir pris connaissance et d'avoir accepté les conditions, règles et impératifs de l'usage, conservation, montage, ajustage, branchement, maintenance, réparation et obligations de garantie par rapport au produit exposés dans les dossiers présentés pour tel produit par l'entreprise productrice. L'entreprise productrice prévoit la période de garantie de l'usage (durée de vie) au cours de 60 mois dès le jour de la vente du produit à travers le réseau des ventes au détail à condition que le client se conforme aux règles de l'expédition, conservation, montage et usage du produit. Dans le cas de l'apparition des défauts en fonctionnement du produit du fait de l'entreprise productrice au cours de la période de garantie de l'usage (durée de vie), le client a le droit à l'élimination gratuite des défauts du produit par voie du recours au service après vente. Le service après vente consiste à l'exécution des travaux liés à l'élimination des défauts du produit pour l'assurance de l'utilisation du tel produit par le client selon la destination. L'élimination des défauts se fait par voie du remplacement ou la réparation du produit ou bien d'un élément (un composant) du tel produit.

ATTENTION!

Pour recourir au service après vente vous devez produire un Manuel d'utilisation ou bien un document équivalent attestant le fait de son achat avec la mention de la date de sa vente. Le modèle du produit doit correspondre à celui indiqué dans le Manuel d'utilisation ou bien un autre document qui le remplace.

Pour réaliser le service après vente, veuillez vous adresser à la société qui vous a vendu le produit. Dans le cas de l'impossibilité de tenir le service après vente sur place, vous obtiendrez l'information utile nécessaire pour l'obtention de ce service.

La garantie de l'entreprise productrice ne couvre pas des cas suivants:

- le client ne remet pas tout l'ensemble du produit mentionné dans le Manuel d'utilisation du produit ou bien dans un autre document qui le remplace, y compris des éléments de ce produit démontés par le client;
- la non-conformité du modèle ou bien de la marque du produit aux informations stipulées sur l'emballage du produit et dans le Manuel d'utilisation du produit, ou bien dans tout autre document qui le remplace;
- la maintenance technique inopportune du produit par le client (sauté, poussière, condensat de l'huile, présence des inclusions mécaniques) ;
- la mise par le client des endommagements externes (ne sont pas considérés comme endommagements des modifications extérieures du produit nécessaires pour le montage du produit) ;
- l'introduction dans la configuration du produit des modifications ou la réalisation des mises au point du produit;
- les remplacements et l'utilisation des assemblages, pièces et composants (éléments) des pièces du tel produit qui ne sont pas prévus par l'entreprise productrice;
- la faute d'utiliser le produit selon la destination;
- la violation par le client des instructions d'emploi du produit;
- le branchement du produit dans le réseau électrique avec le voltage supérieur que celui prévu par le Manuel d'utilisation du produit;
- des sauts de tension dans le réseau électrique suite à quoi le produit a été mis hors de service;
- la réalisation par le client des réparations indépendantes du produit;
- la réalisation des réparations par les tierces personnes qui ne sont pas agréées par l'entreprise productrice;
- l'expiration de la période de garantie (durée de vie) du produit;
- la violation par le client des règles établies du transport, assurant la prévention du produit des endommagements, détérioration et/ou bien son destruction;
- la violation par le client des règles de conservation du produit;

- l'accomplissement par des tierces personnes des activités illégales par rapport au produit;
- l'apparition des circonstances de la force majeure (incendie, inondation, tremblement de terre, guerre et actions de guerre de toute sorte, blocus);
- l'absence des estampilles si elles sont prévues par le Manuel d'utilisation ou un autre document équivalent qui le remplace;
- l'absence du coupon de garantie;
- l'absence du document de paiement qui atteste le fait de l'achat avec l'indication de la date de la vente.

L'entreprise productrice est tenue responsable des défauts qui sont apparus par sa faute avant le moment de la remise du produit au client. L'entreprise productrice n'est pas tenue responsable des défauts apparus après la remise du produit au client suite à la violation par le client des impératifs de transport, conservation, montage et usage du produit, des actes des tierces personnes ou bien suite au cas de la force majeure. L'entreprise productrice n'est pas tenue responsable des dommages causés à la santé et aux biens du client suite à la violation par le client des impératifs du Manuel d'utilisation du produit au tout autre document qui le remplace, suite à la faute du client d'utiliser le produit selon la destination, suite à la violation par le client des avertissements ou bien autre information concernant ce produit exposés dans le Manuel d'utilisation du produit au tout autre document qui le remplace, suite aux violations par le client des règles de transport, conservation, montage, maintenance technique et usage du produit.



ATTENZIONE

IT

Tutti i collegamenti nonché gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria vengono eseguiti solo a macchina fuori tensione. La manutenzione e il montaggio della macchina è consentito esclusivamente al personale autorizzato a svolgere azioni indipendenti su impianti elettrici da 1000 V dopo aver letto il presente manuale di uso. La rete monofase alla quale si collega la macchina deve corrispondere alle norme vigenti. L'impianto elettrico fisso deve avere una protezione automatizzata della rete. Il collegamento si effettua tramite l'interruttore automatico QF integrato all'impianto fisso. Il gioco tra i contatti dell'interruttore su tutti i poli non deve essere inferiore a 3 mm.

Prima di installare la macchina, controllare l'integrità della ventola, del corpo, della griglia nonché l'assenza di oggetti estranei nella parte di passaggio che possano danneggiare le pale della ventola. È espressamente vietato usare la macchina a destinazione diversa da quella prevista o fare qualsiasi modifica o trasformazione.

La macchina non deve essere usata da bambini o da persone con facoltà fisiche, sensuali o mentali ridotte, nemmeno da persone prive della relativa esperienza o conoscenza salvo che siano controllate oppure addestrate all'uso della macchina da chi è incaricato della sicurezza delle suddette persone. I bambini devono essere controllati da adulti per impedirgli di giocare con la macchina.

Devono essere prese le misure al fine di impedire l'introduzione di fumi, monoossidi di carbonio e di altri prodotti di combustione dentro il locale tramite camini aperti oppure altri dispositivi antincendio, inoltre, deve essere escluso il flusso di ritorno proveniente da strumenti con fiamma aperta o con fiamma a gas. L'aria non deve contenere nè polveri, nè altre impurità solide, nè sostanze adesive o fibrose. Non usare la macchina in un ambiente contenente sostanze o vapori infiammabili quali, ad esempio, alcool, benzina, insetticidi ecc. Non chiudere e non ostruire il foro di aspirazione e di scarico della macchina per non impedire il passaggio ottimale dell'aria. Non sedersi sulla macchina e non mettere nessun oggetto su essa. Il proprietario della macchina deve rispettare le richieste esposte nel presente manuale.



La durata di vita scaduta, la macchina deve essere smaltita in modo appropriato.

Non smaltire la macchina assieme a rifiuti urbani non selezionati.

SIMBOLI DEL VENTILATORE

VENTS XX 100 X X X

Serie del ventilatore - RO, RN, SO, SNDiametro della bocchetta di uscita , mm - 100, 125, 150Opzioni in aggiunta:

V - interruttore a tirante

T - ritardatore della disinserzione

T1 - ritardatore della disinserzione e dell' inserzione

TH - sensore dell'umidità e ritardatore dell' disinserzione

K - valvola di ritornoModificazioni del motore e della ventola:

L - motore sui cuscinetti a rotolamento

turbo - motore a potenza elevata

Q - motore a potenza ridotta

12 - motore con tensione normale di 12 V/50 Hz

press: per garantire la pressione elevata

Esempio dei simboli:

VENTS RO 100 VTK - il ventilatore della serie RO con diametro della bocchetta di 100 mm, dotato di un interruttore incorporato , ritardatore della disinserzione e di una valvola di ritorno.

Prima di installare la macchina, leggere con attenzione il presente manuale. Il rispetto del manuale consente di usare la macchina con la massima sicurezza nel periodo di servizio per essa prevista. Conservare il manuale per tutto il periodo di servizio visto che contiene le esigenze in materia di manutenzione della macchina.

IT

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del ventilatore prodotto dalla Società VENTS. Il designn di stile del ventilatore si addatta perfettamente ad ogni arredamento moderno. Speriamo che voi siate contenti della qualità del suo funzionamento.

KIT DI FORNITURA

Il Kit contiene:

1. Ventilatore - 1 pz; .
2. Viti e bulloni ad espansione - 4 pz;.
3. Cacciavite di plastico (solo per versioni con temporizzatore) - 1 pz;
4. Manuale di uso;
5. Scatola d'imballaggio.

BREVE DESCRIZIONE

La macchina è un ventilatore assiale per aspirazione dei locali piccoli e medi di uso abitativo che vengono riscaldati in periodo invernale. Il ventilatore è realizzato in plastica di color bianca. La struttura del ventilatore prevede l'installazione di una valvola di ritorno che impedisce al flusso d'aria di penetrare nel locale a ventilatore spento. Il ventilatore viene eseguito per un canale con diametro di 100 mm.

La struttura dei ventilatori viene sempre migliorata, perciò alcune versioni possono avere qualche differenza rispetto alla versione descritta nel presente manuale.

MODALITÀ DI USO

Il ventilatore è progettato per l'allacciamento alla rete di corrente alternata monofase con tensione di 220...240 V / 50 Hz o 12 V / 50 Hz (in base al modello) ed è concepito per un lavoro a lungo termine senza staccarlo dalla rete.

Il senso di movimento dell'aria deve coincidere con il senso della freccia sul corpo del ventilatore.

Il grado di protezione contro l'accesso ai pezzi pericolosi e contro penetrazione del liquido - IP24.

Il funzionamento dei ventilatori è consentito a temperatura ambientale tra +1 C e +45 C.

Il ventilatore non richiede la messa a terra.

MONTAGGIO

Il ventilatore può essere montato sul soffitto o alla parete con scarico dell'aria in pozzo di ventilazione o in condotto d'aria rotondo del diametro adeguato (fig. 2). La sequenza del montaggio del ventilatore è mostrata nelle fig. 3-11. Schemi di allacciamento alla rete elettrica sono illustrati nelle fig. 12-19. Simboli dei morsetti sugli schemi di allacciamento:

L - fase solo per 220-240V);

N - 0 (solo per la rete 220-240V);

LT - linea di comandi timer ;

S - Interruttore esterno;

S1 - interruttore esterno del ventilatore ;

QF - interruttore automatico.

ATTENZIONE! *IL ventilatore progettato per una tensione normale di rete 12 V (riportato sull'imballaggio e sul corpo del ventilatore) va allacciato solo alla rete di ~12 V!*

ALGORITMO FUNZIONALE DEL SISTEMA ELETTRONICO

Il ventilatore con temporizzatore si avvia quando il morsetto d'entrata LT si alimenta con la tensione di comando tramite l'interruttore esterno (ad esempio, l'accensione della luce all'interno). Qualora la tensione di comando sia tolta, il ventilatore continua a funzionare durante il periodo del tempo specificato dal temporizzatore regolabile da 2 a 30 minuti. Per versioni "VT", l'accensione e lo spegnimento vengono gestiti dall'interruttore a tirette.

Il ventilatore con il timer T1 - all'applicazione della tensione di comando sull'entrata LT (ST) tramite l'interruttore esterno (ad es. accensione della luce nel locale) viene avviato il ritardatore dell'inserzione, mentre il ventilatore è fermo. Valori del tempo di ritardo dell'inserzione vengono regolati in due gamme che vanno da 10 secondi a 90 secondi e da 2 minuti a 30 minuti. La gamma di regolazione è selezionabile con l'ausilio del ponticello sulla scheda del timer. Dopo aver tolto la tensione di comando il ventilatore continua a funzionare entro il tempo impostato dal timer regolabile da 2 a 30 minuti.

Il ventilatore con il timer ed il sensore dell'umidità TH si mette in azione all'applicazione della tensione di comando sul morsetto d'entrata LT (ST) oppure al superamento del livello preinstallato dell'umidità H, regolabile da ~60% a ~90%. Dopo aver tolto la tensione di comando o in caso dell'abbassamento del livello di umidità H, il ventilatore continua a funzionare entro il tempo temporizzato regolabile da 2 a 30 minuti. Per impostare il livello massimo dell'umidità portare il regolatore del potenziamento in posizione H max (90%).

Per aggiustare il tempo di ritardo dell'inserzione del ventilatore girare la manopola del potenziometro Tz in senso orario per aumentare e in senso antiorario per ridurre il tempo di ritardo rispettivamente.

Per aggiustare il tempo di ritardo dell'inserzione del ventilatore girare la manopola del potenziometro T in senso orario per aumentare e in senso antiorario per ridurre il tempo di ritardo rispettivamente.

Per aggiustare il livello dell'umidità girare la manopola del potenziometro H in senso orario per aumentare e in senso antiorario per ridurre il valore di azionamento del sensore dell'umidità rispettivamente.

ATTENZIONE! *Lo schema del timer è sotto tensione di rete. L'aggiustaggio va effettuato solo dopo aver staccato il ventilatore dalla rete. In dotazione al ventilatore c'è una cacciavite speciale in plastica per regolazione delle impostazioni del ventilatore. Utilizzatele in caso si rendesse necessario di modificare il tempo di ritardo della disinserzione del ventilatore o la soglia del livello dell'umidità (fig. 21). L'utilizzo di una cacciavite in metallo, di un coltello ecc. per aggiustaggi può provocare il danneggiamento della scheda elettronica.*

REGOLE DI ASSISTENZA TECNICA

Le superfici del prodotto saltuariamente richiedono la rimozione dello sporco e polvere (fig. 22-27). La pulizia va effettuata con uno straccio morbido e con un pennello utilizzando la soluzione acquosa di un detergente. Occorre evitare la penetrazione del liquido nei componenti elettrici. Dopo la pulizia le superfici bisogna ben asciugare.

REGOLE DI TRASPORTAZIONE E DI STOCCAGGIO

La trasporto avviene nell'imballaggio del produttore con un mezzo di trasporto qualsiasi. Il prodotto va conservato nell'imballaggio del produttore con temperatura ambientale da +5 °C a +40 °C e umidità relativa dell'aria non oltre l'80%.

Il locale di stoccaggio deve essere privo di polvere, vapori degli acidi e alcali provocanti la corrosione.

Il montaggio , collegamento e manutenzione sono mostrati con l'esemplificazione del ventilatore SO 100.
Per altri modelli del ventilatore tutte le azioni sono da compiere nello stesso modo.

MPEGNI DI GARANZIA

Il ventilatore è prodotto all'interno delle unità produttive della Società per azioni privata «Sistemi di ventilazione » (qui di seguito la " Produttrice"). Acquistando il presente prodotto il consumatore conferma di essere informato su e accettare le condizioni, regole e requisiti del servizio, deposito, trasporto, montaggio, messa a punto, connessione, manutenzione, riparazioni e garanzie riguardanti il presente prodotto , esposti nella documentazione fornita dalla Produttrice per tali articoli. La Produttrice stabilisce il termine di garanzia dell'utilizzo (la durata) del prodotto entro 60 mesi dalla vendita tramite la rete di vendita al dettaglio salvo che dal consumatore siano osservate le norme di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto. Nel caso in cui si verificino difetti di funzionamento imputabili alla Produttrice durante il termine di garanzia (la durata del prodotto) il consumatore ha la facoltà di farsi eliminare difetti del prodotto gratuitamente tramite il servizio di garanzia.

Il servizio di garanzia comprende l'esecuzione di lavori inerenti l'eliminazione di difetti del prodotto per poter assicurare al consumatore l'impiego idoneo di tale prodotto. Tali difetti vengono eliminati tramite sostituzione o riparazione del prodotto ovvero di un componente (di una parte integrante) di tale prodotto.

ATTENZIONE!

Per avvalersi del servizio di garanzia voi dovete presentare il manuale d'uso o un altro documento equivalente ma anche un documento giustificativo comprovante l'acquisto completo della data di vendita.

Il modello del prodotto dovrà corrispondere a quello indicato nel manuale d'uso ovvero in un altro documento equivalente.

Per un servizio di garanzia rivolgetevi alla ditta dove avete acquistato il prodotto. Qualora non sia possibile di prestare il servizio di garanzia sul posto a Voi verranno fornite delle informazioni indispensabili per far ricevere il servizio predetto.

La garanzia della Produttrice non si esplica in casi qui sotto elencati:

- non fornitura da parte del consumatore del prodotto completo delle parti elencate nel manuale d'uso o in altro documento equivalente ma anche di componenti di tale prodotto smontati dal consumatore stesso;
- non conformità del modello, marchio di fabbrica del prodotto all'etichettatura sull'imballo del prodotto e sul manuale d'uso del prodotto o su un qualunque altro documento che lo sostituisce.
- manutenzione non debita del prodotto dal consumatore (sporco, polvere, condensa d'olio, presenza di inclusioni meccaniche);
- danneggiamenti esteriori recati da parte del consumatore (come danneggiamenti non si considerano cambiamenti esteriori occorrenti per il montaggio del prodotto);
- apportazione delle modifiche alla costruzione o cambiamenti aggiuntivi del prodotto;
- sostituzione ed utilizzo di gruppi, pezzi e componenti (parti integranti) di tale prodotto non previsti dalla Produttrice;
- l'uso improprio del prodotto;
- violazione da parte del consumatore delle regole di utilizzo del prodotto;
- inserzione del prodotto nella rete di alimentazione a tensione superiore a quella indicata nel manuale d'uso del prodotto;
- sbalzi di tensione nella rete elettrica comportante un fuori servizio del prodotto;
- effettuazione dal consumatore stesso delle riparazioni del prodotto;
- effettuazione delle riparazioni del prodotto da terzi non autorizzati a farlo dalla Produttrice;
- scadenza del termine dell'utilizzo garantito (della durata) del prodotto;
- violazione dal consumatore delle regole di trasporto del prodotto che assicurino il prodotto contro danni, guasti e/o distruzione;
- violazione dal consumatore delle regole di deposito del prodotto;

- esercizio da parte di terzi dell'attività antigiuridica verso il prodotto;
- insorgenza della forza-maggiore (incendio, alluvione, terremoto, guerra, ostilità di ogni genere, blocchi);
- assenza di sigilli di piombo nell'ipotesi lo sia previsto dal manuale d'uso o da un altro documento equivalente;
- assenza del buono di garanzia;
- assenza della prova di acquisto completa di data d'acquisto.

La Produttrice è responsabile di difetti cagionati per colpa sua prima della consegna del prodotto al consumatore. La Produttrice non è responsabile per difetti manifestatisi successivamente alla consegna del prodotto al consumatore derivanti dalla violazione da parte del consumatore delle regole di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto, dall'attività di terzi, dell'incidente o della forza maggiore. La Produttrice non è responsabile per i danni alla salute e ai beni del consumatore conseguenti alla violazione da parte del consumatore del manuale d'uso del prodotto o di un altro documento equivalente, utilizzo improprio del prodotto, non osservazione delle avvertenze o di altre informazioni riportate nel manuale d'uso del prodotto o di un altro documento equivalente, violazione da parte del consumatore delle regole inerenti il trasporto, deposito, montaggio, manutenzione e utilizzo del prodotto.



Alle activiteiten in verband met de aansluiting, onderhoud en reparatie producten, maar alleen wanneer het verwijderen van de netspanning. Montage en onderhoud zijn toegestaan voor gekwalificeerde elektriciens met geldige elektrische werkvergunning voor elektrische operaties aan de eenheden tot 1000 V na zorgvuldige bestudering van de handleiding van de huidige gebruiker.

De eenfasige elektriciteitsnet moet voldoen aan de waarnemend plaatselijk geldende normen en standaarden.

Vaste bedrading moet worden voorzien van een automatische netwerkbeveiliging. Verbinding moet worden gelegd via een stroomonderbreker QF,

De ingebouwd in de vaste bedrading. De kloof tussen de aansluitingen op de schakelaar op alle palen mag niet minder dan 3 mm.

Voor het installeren, zorg ervoor dat er geen zichtbare schade aan de waaier, behuizingen, grille en het ontbreken van een lopende deel van het lichaam van de vreemde voorwerpen die kunnen schade veroorzaken aan de schoepen van de waaier. Verkeerd gebruik van het apparaat of ongeautoriseerde wijzigingen is niet toegestaan.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteit of wanneer geen levenservaring of kennis, als niet gecontroleerd of niet gednstrueerd over het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Laat kinderen niet zonder toezicht en laat ze niet spelen met het product.

Nemen van maatregelen om het binnendringen van rook, koolmonoxide en andere verbrandingsproducten te voorkomen in de ruimte door middel van open rookkanalen of andere brand-beveiligingen.

Voldoende luchttoevoer moet worden voorzien voor een goede verbranding en uitstoot van gassen door de schoorsteen van de brandstof verbranden materiaal om te voorkomen dat weer opstellen.

Gepompt lucht moet bevatten geen stofdeeltjes en andere vaste stoffen. Evenals kleverige substanties, en vezelige materialen.

Niet gebruiken in omgevingen met ontvlambare stoffen of dampen, zoals alcohol, benzine, insecticiden, enz.

Bedek of belemmeren de zuig-en afvoer producten niet, om te voorkomen dat de optimale luchtstroom te verstoren.

Zit niet op het product en plaats geen voorwerpen op.

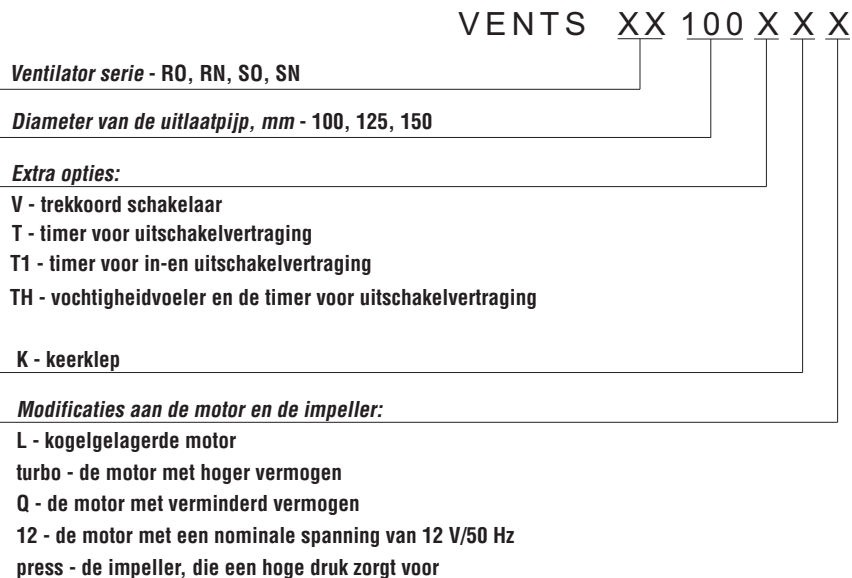
Producteigenaar moet volgen deze richtlijnen.



Aan het einde van zijn gebruiksduur wordt het produkt waarvoor een aparte afvoer.

Niet vernietigen uw product samen met steden als ongesorteerd huishoudelijk afval.

TEKENSHEMA VAN DE VENTILATOR

**Voorbeeld van tekenschema:**

VENTS RO 100 VTK - RO Series Ventilator met pijpdiameter van 100 mm, uitgerust met een ingebouwde schakelaar, timer voor uitschakelvertraging en de keerklep.

Voordat u het product wilt installeren, deze handleiding zorgvuldig te lezen. De naleving van de handleiding eisen zorgt voor een betrouwbare werking en een lange levensduur van het product. Bewaar de handleiding gedurende de gehele levensduur van het product, want het bevat de voorschriften voor onderhoud van het product.

Dank u voor de aankoop van de ventilator, geproduceerd door VENTS maatschappij. Het stijlvolle ontwerp van de ventilator is geschikt voor elk modern interieur. Wij hopen dat u tevreden zult zijn over de kwaliteit van de ventilator.

LEVERING SET

Levering set bevat:

1. Ventilator -1 st; .
2. Schroeven en pluggen - 4 st;.
3. Plastic schroevendraaier (alleen voor modellen met timer) - 1 st;
4. Gebruikershandleiding;
5. Verpakking doos.

KORTE BESCHRIJVING

Dit product vertegenwoordigt de axiale ventilator voor ventilatie en kleine middelgrote woonhuizen, verwarmd in de winter tijd. De ventilator is gemaakt van wit plastic. De ventilator kan worden uitgerust met een keerklep die de luchtstroom aan de ruimte belemmert wanneer de ventilator uitgeschakeld is. De ventilator is vervaardigd voor een kanaal met een diameter van 100 mm. Ontwerp van de ventilator wordt continu verfijnd, dus sommige modellen zijn iets anders dan beschreven in deze handleiding.

ALGEMENE VOORWAARDEN

De ventilator is ontworpen voor aansluiting op een eenfase wisselspanning van 220 ... 240 V, 50 Hz of 12 V, 50 Hz (afhankelijk van model) en is ontworpen voor langdurig gebruik, zonder loskoppelen van het netwerk.

De richting van de luchtstroom moet samenvallen met de richting van de pijl op het ventilatorhuis.

Bescherming tegen het toegang tot gevaarlijke delen en bescherming tegen water - IP24.

Ventilatoren mogen werken bij een omgevingstemperatuur is van +1 C tot +45 C.

De ventilator hoeft niet aarden.

MONTAGE

De ventilator kan worden gemonteerd op het plafond of de muur met het uitbrengen van lucht in de ventilatie schacht of rond luchtkanaal met geschikte diameter (fig. 2). Consequentie van de montage van de ventilator is geïllustreerd op de fig. 3-11. De aansluitschema's voor elektrische netwerk weergegeven worden op fig. 12-19.

Symbolen van de klemmen op de aansluitschema's:

L - fase (alleen voor 220-240V);

N - Neutraal (alleen voor 220-240 V netwerk);

LT - beheerlijn voor een timer;

S - externe schakelaar;

S1 - externe ventilator schakelaar;

QF - automatische schakelaar.

LET OP! *De ventilator die ontworpen is voor een nominale netspanning van 12 V (aangegeven op de verpakking en de behuizing van de ventilator), alleen op het netwerk ~12 V sluiten!*

HET ALGORITME VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE ELEKTRONIKA

Een ventilator met een timer begint wanneer de spanning aan de ingang LT externe schakelaar (zoals het opnemen van verlichting in de kamer). Na verwijdering van de stuurspanning de ventilator blijft werken binnen de tijd die door de timer is instelbaar van 2 tot 30 minuten. De VT-model wordt in- /uitgeschakeld met een trekkoord schakelaar.

Ventilator met timer T1 - Ventilator met timer T1 - bij de toepassing van een stuurspanning op de ingang LT (ST) door externe schakelaar (bijvoorbeeld door lichtschakelaar) is de vertraging timer opgestart, daarbij draait de ventilator niet.

De inschakelvertraging tijd aangepast is over twee gebieden - van 10 tot 90 seconden en 2 tot 30 minuten.

Selecteer een bereik van regulering met behulp van een jumper op de systeemkaart van de timer.

Wanneer de stuurspanning is uitgeschakeld daarna blijft de ventilator de werking binnen de termijn van 2 en 30 minuten die vastgestelde is met de timer.

De ventilator met een timer en vochtigheidssensor TH is gestart wanneer wordt de stuurspanning op de ingangsklem LT (ST) aangelegd of bij aanwezigheid van de overmatige ingestelde vochtigheidsniveau H die geregeld wordt van ~ 60% tot 90%.

Na het verwijderen van de stuurspanning en verminderen van vochtigheidsniveau H blijft de ventilator te draaien binnen de tijd die gestelde werd met de timer van 2 tot 30 minuten. Voor de maximale vochtigheidsniveau te installeren noodzakelijk is de regelaar van de potentiometer in de stand H max (90%) te installeren.

Om de vertragingstijd voor inschakelen te instellen draai de draaiknop Tz van de potentiometer kloksgewijs aan voor vergroting en respectievelijk tegenkloksgewijs voor vermindering van vertragingstijd.

Om de vertragingstijd voor uitschakelen te instellen draai de draaiknop T van de potentiometer kloksgewijs aan voor vergroting en respectievelijk tegenkloksgewijs voor vermindering van vertragingstijd.

Om de vochtigheidsniveau te instellen draai de draaiknop H van de potentiometer kloksgewijs aan voor vergroting en respectievelijk tegenkloksgewijs voor vermindering van vochtigheidsniveau.

Waarschuwing! De stroomkring van de timer is aangesloten op netspanning. Koppel de ventilator van de voeding uit om alle operaties te maken. De ventilator levering set bestaat uit een speciale plastische schroevendraaier om de instellingen van de ventilator te controleren. Gebruik de schroevendraaier om de vertragingstijd voor uitschakelen of drempel van de vochtigheidsniveau te veranderen (fig. 21). Het gebruik van een metalen schroevendraaier, mes, enz. voor instelling, kan schade veroorzaken van de besturingskaart.

SERVICEVOORWAARDEN

Het is noodzakelijk regelmatig de oppervlakken van het product tegen vuil en stof schoon te maken (fig. 22-27). Voor het schoonmaken van de ventilator gebruik u een zachte doek en een kwast bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel en water. Vermijd water druppelt op de elektrische componenten. Veeg de oppervlakken droog na het schoonmaken.

TRANSPORT EN OPSLAG REGLEMENT

Transportation is toegestaan door elke voertuig in de verpakking van de originele fabrikant. Het product moet worden bewaard in de verpakking van de originele fabrikant op de temperatuur van 5 °C tot 40 °C en de relatieve luchtvochtigheid niet meer dan 80%. Het is noodzakelijk dat de opslagruimte geen stof, zure of alkalische gassen bevat, die kunnen een corrosie van het product onderdelen veroorzaken.

Montage, aansluiting en onderhoud worden bijvoorbeeld weergegeven op basis van de ventilator SO 100.

Montage, aansluiting en onderhoud voorwaarden voor de andere modellen zijn hetzelfde.

FABRIEKSGARANTIE

De ventilator is in de werking van particuliere vennootschap 'Ventilatiesystemen' opgericht (hierna - de fabrikant). Door de aankoop van dit product, de gebruiker bevestigt dat ze gelezen heb en ga akkoord met de voorwaarden, regels en voorwaarden van uitbuiting, opslag, vervoer, installatie, configuratie, verbinding, service, reparatie en garantie op dit product. In het bedrijf informatie verstrekt door de documentatie van de fabrikant voor een dergelijk product. Het fabrikant stelt een levenslange garantie (levensduur) van het product binnen 60 maanden na de datum van verkoop van producten via de detailhandel, met inachtneming van de regelgeving voor de consument transport, opslag, installatie en werking van het product.

In geval van storingen in het product werk aan de schuld van de fabrikant van het product tijdens de garantieperiode van exploitatie (levensduur) heeft de consument het recht op gratis product tekortkomingen door garantieservice.

Garantie dienst is het uitvoeren van werkzaamheden met betrekking tot de tekortkomingen van het product voor de consument van deze producten naar de bestemming. Rectificatie wordt bereikt door vervanging of reparatie van het product of de aanvullende (component) van dergelijke product.

Let op!

Voor garantieservice. Moet u instructies geven over de operatie of andere document, Die hij vervangt en berekende een document, dat bewijst het feit dat aankoop, met de datum van verkoop.

Product model moet voldoen aan de in de handleiding of ander document, dat het vervangt.

Voor service onder de garantie, neem dan contact op met het bedrijf waar u het product heeft gekocht. Als u niet in staat zijn de dienstverlening te garanderen in de plaats, krijgt u de nodige informatie voor deze service.

De fabrieksgarantie geldt niet voor ondernemingen in de gevallen hieronder vermeld:

- geen enkele bepaling van consumentenproducten in de volledigheid opgenomen in de instructies voor het gebruik van het product of in een ander document, dat het vervangt, met inbegrip van consumenten gedemonteerde onderdelen van deze toestellen,
- inconsistenties met merk, model, produkten, volgens de navolgende informatie op verpakkingen van producten en in de Instructies voor uw product, of in een ander document, dat wordt vervangen.
- vertragingen in onderhoud van consumentenproducten (olie, vuil, stof, condensatie in aanwezigheid van mechanische insluitsels);
- toepassing van de consument externe schade (schade aan de externe veranderingen zijn geen items die nodig zijn voor de installatie van het product);
- het aanbrengen van wijzigingen in het ontwerp of de implementatie van verbeteringen van het product;
- vervanging en het gebruik van eenheden, onderdelen en componenten (samenstellende) van onderdelen van een dergelijk product, niet is voorzien door fabrikant;
- gebruik van producten voor andere doeleinden;
- overtredingen van de consument regels van de werking van het product;
- sluit het product met een elektrische netwerk met een spanning van meer dan opgegeven in de gebruiksaanwijzing;
- overspanningsbeveiliging in het elektrisch netwerk, met als gevolg dat het product defect is;
- de uitvoering van de consument zelfstandig reparaties van het product;
- de uitvoering van de reparaties van het product door derden. Niet erkende onderneming;
- het verstrijken van de garantieperiode (diensttijd) van het product;
- schendingen van de vastgestelde regels voor het vervoer van goederen door de consument die preventie producten schade, schade en/of vernietiging bieden;
- overtredingen van de consument regels voor de opslag van het product;
- de commissie van onrechtmatige handelingen van derde partijen met betrekking tot het product;

- voorkomen van overmacht (brand, overstroming, aardbeving, oorlog, militaire operaties van welke aard dan ook, blokkade);
- gebrek aan zeehonden, indien deze verzegelingen worden geleverd voor de exploitatie van instructies of andere document vervangen
- gebrek aan garantiekaart;
- ontbreken van een verwachte document, dat is een indicatie voor het feit dat kopen. Met het merkteken van de dag verkopen.

Fabrikant is verantwoordelijk is voor de gebreken. Die zijn ontstaan aan de storing vóór het tijdstip van de overgang consumentenproduct. Het bedrijf, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor de gebreken die zijn ontstaan na de overdracht Consumer products als gevolg van de schending van consument transport regels, Opslag, installatie en gebruik van onze producten en acties van derden, Per geval of een onweerstaanbare kracht.

Fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan gezondheid en eigendom van de consument veroorzaakt door het schenden van de klant van de handleiding of andere relevante vervangen document; ander gebruik van het product door de consument anders dan het beoogde gebruik, of door overtreding van de consument van waarschuwingen en andere informatie op het product aangegeven in de handleiding of andere relevante substitueren document, of door de consument overtreden van de regels van transport, opslag, montage, onderhoud en werking van het product.



ATENCIÓN



Ejecutar todos los actos relacionados con la conexión, servicio y reparación del producto sólo con la tensión de línea quitada. Se permite el servicio y montaje por personas que tienen derecho de trabajar independientemente en las instalaciones eléctricas hasta 1000 V después de estudiar el presente manual de explotación. La red monofásica a que se conecta el producto debe corresponder a las normas vigentes. El cableado fijo debe ser equipado con el automático de protección de la red. Es necesario hacer la conexión a través del interruptor QF incorporado en el cableado fijo. El juego entre los contactos del interruptor en todos los polos debe ser no inferior de 3 mm.

Antes de la instalación es necesario convencerse en la ausencia de deterioros visibles del impulsor, caja, rejilla así como en la ausencia en la parte corriente de la caja de los objetos ajenos que pueden causar daño a la paleta del impulsor. Se prohíbe usar el producto como no es debido y someter a algunas modificaciones y elaboraciones definitivas.

El producto no está destinado para usarlo por los niños o personas de capacidades físicas, sensibles o mentales reducidas o por falta de su experiencia de vida o conocimientos si no están bajo control ni están instruidos sobre el uso del aparato por la persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar bajo control de los adultos para no permitir jugar con el producto.

Es necesario tomar medidas para evitar penetrar el humo, óxidos carbónicos y otros productos de combustión en el local a través de las chimeneas abiertas u otros dispositivos contra incendio así como excluir la posibilidad de surgir el flujo reverso de gases de los aparatos que utilizan la llama de gas o abierta. El aire transvasado no debe contener polvo y otras impurezas sólidas, tampoco sustancias viscosas y materiales fibrosos. No utiliza el producto en el ambiente que contiene sustancias inflamantes o vapores, por ejemplo, alcohol, gasolina, insecticidas, etc. No cierre ni obstruye la boca de aspiración y de salida para no impedir pasar el aire libremente. No se sienta en el producto ni pone cualesquier objetos. El propietario del producto debe cumplir con el presente manual.



Al vencer el plazo del servicio el producto somete a la utilización separada.

No destruye el producto junto con los residuos urbanos no separados.

ESQUEMA DE LAS DESIGNACIONES CONDICIONALES DEL VENTILADOR

VENTS XX 100 X X X

Serie del ventilador: RO, RN, SO, SN

Diámetro de la tubuladura de salida. mm: 100, 125, 150

Opciones adicionales:

V: interruptor de cordón

T: temporizador de demora de la desconexión

T1: temporizador de demora de la conexión y desconexión

TH: sensor de humedad y temporizador de demora de la desconexión

K: válvula de retorno

Modificaciones del motor y la hélice:

L: motor sobre los cojinetes de rodamiento

turbo: motor de potencia elevada

Q: motor de potencia reducida

12: motor con la tensión nominal de 12 V/50 Hz

press: hélice que proporciona la presión elevada

Ejemplo de la designación convencional:

VENTS RO 100 VTK - ventilador de la serie RO con el diámetro de la tubuladura de 100 mm, dotado del interruptor empotrado, temporizador de demora de la desconexión y válvula de retorno.

Antes de instalar el producto lee atentamente el presente manual.

El cumplimiento de requisitos del manual favorece a garantizar la explotación segura del producto durante todo el plazo de su servicio. Guarda el manual durante todo el plazo del servicio del producto porque tiene expuestos requisitos de servicio del producto.



Le agradecemos a usted por haber comprado el ventilador fabricado por la Compañía VENTS.

El diseño de estilo del ventilador se adapta en cualquier interior moderno.

Tenemos la esperanza de que quedará contento de su calidad de funcionamiento.

JUEGO DE ENTREGA

El juego de entrega incluye:

1. Ventilador - 1 pieza;
2. Tornillos con tacos - 4 piezas;
3. Destornillador plástico (sólo para los modelos con timer) - 1 pieza;
4. Manual del usuario;
5. Caja de embalaje.

BREVE DESCRIPCIÓN

El producto representa el ventilador axial para la ventilación de tiro de los locales pequeños y medios domésticos que se calientan en invierno. El ventilador está fabricado del plástico de color blanco.

La estructura del ventilador podrá contar con la válvula de retorno que impide el retroflujo de aire al local, cuando el ventilador se halle desconectado. El ventilador se fabrica para el canal de 100 mm de diámetro.

La construcción de ventiladores se perfecciona permanentemente por eso algunos modelos pueden diferenciarse un poco de los descritos en el presente manual.

NORMAS DE EXPLOTACIÓN

El ventilador está destinado para conectarse a la red monofásica de corriente alterna de 220...240 V de voltaje y frecuencia de 50 Hz o 12 V 50 Hz (en función del modelo) y se halla ideado para un funcionamiento duradero sin desconectarse de la red.

La dirección de movimiento del aire debe coincidir con la dirección de aguja en la caja del ventilador.

Grado de protección de acceso a las partes peligrosas y contra la penetración de agua: IP24.

Se permite explotar ventiladores con temperatura del aire dentro de +1 C a +45 C.

El ventilador no requiere la toma de tierra.

MONTAJE

El ventilador podrá montarse en el techo o en la pared con la evacuación del aire al pozo de ventilación o al conducto de aire redondo del diámetro correspondiente (Fig. 2). La secuencia de montaje del ventilador viene señalada en las Figs. 3-11. Los esquemas de conexión a la red eléctrica van mostrados en las Figs. 12-19. Designaciones convencionales de bornes en los esquemas de conexión:

L: fase (únicamente para la red de 220-240 V);

N: 0 (únicamente para la red de 220-240 V);

LT: línea de mando del temporizador;

S: interruptor externo;

S1: interruptor externo del ventilador;

QF: interruptor automático.

¡ATENCIÓN! ¡El ventilador está diseñado para la tensión nominal de red de 12 V (señalado en el envase y casco del ventilador), conectar únicamente a la red de ~12 V!

ALGORITMO DE FUNCIONAMIENTO DE ELECTRÓNICA

El ventilador con timer empieza a funcionar entregando la tensión dirigente en el borne de entrada LT mediante el interruptor (por ejemplo, el encendido de luz en el local). Después de quitar la tensión dirigente el ventilador sigue trabajando durante el tiempo dado por el timer que se regula de 2 a 30 min.

Para el modelo "VT" el encendido-apagado se realiza mediante el interruptor de cordón interior.

Ventilador con el temporizador T1: cuando se suministre la tensión de mando LT (ST) por el interruptor externo (por ejemplo, al conectar la iluminación en el local) se pone a funcionar el temporizador de demora de la conexión, en este momento el ventilador se encuentra parado. El valor del tiempo de demora de la conexión se regula en dos gamas: de 10 a 90 s y de 2 a 30 min. Se puede seleccionar la gama de regulación con ayuda del puente en la placa del temporizador. Una vez quitada la tensión de mando, el ventilador continuará funcionando en el transcurso del tiempo programado por el temporizador, el cual se regula de 2 a 30 min.

El ventilador con el temporizador y sensor de humedad TH empieza a funcionar, cuando se suministre la tensión de mando al borne de entrada LT (ST) o cuando se supere el nivel de humedad establecido H, el que se regula de un ~60 a un ~90 %. Una vez quitada la tensión de mando o cuando baje el nivel de humedad H, el ventilador continuará funcionando en el transcurso del tiempo programado por el temporizador, el cual se regula de 2 a 30 min. Para establecer el nivel de humedad máximo, es necesario colocar el regulador del potenciómetro en la posición H max (un 90 %).

Para regular el tiempo de demora de la conexión del ventilador, gire la manivela del potenciómetro Tz en el sentido del reloj para aumentar y contra el sentido del reloj para disminuir el tiempo de demora respectivamente.

Para regular el tiempo de demora de la desconexión del ventilador, gire la manivela del potenciómetro T en el sentido del reloj para aumentar y contra el sentido del reloj para disminuir el tiempo de demora respectivamente.

Para regular el umbral de humedad, gire la manivela del potenciómetro H en el sentido del reloj para aumentar y contra el sentido del reloj para disminuir el valor de respuesta del sensor de humedad respectivamente.

¡Atención! El circuito del temporizador se encuentra bajo la tensión de la red. La regulación se llevará a cabo únicamente después de desconectar el ventilador de la red. Forma parte del juego de suministro del ventilador el destornillador especial de plástico para regular los ajustes del ventilador. Utilícelo, si necesita cambiar el tiempo de demora de la desconexión del ventilador o el umbral del nivel de humedad (Fig. 21). La utilización del destornillador metálico, cuchillo, etc. para la regulación podrá desutilizar la placa de la electrónica.

REGLAS DEL MANTENIMIENTO TÉCNICO

Las superficies del artículo deberán limpiarse periódicamente de la suciedad y el polvo (Figs. 22-27). La limpieza se hace con una tela suave y una brocha con la utilización de la solución acuosa de un detergente. Hace falta descartar la penetración del líquido en los componentes eléctricos. Después de limpiar la superficie, hay que secarla muy bien.

REGLAS DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

La transportación ha de realizarse en el envase del fabricante por cualquier tipo del transporte. El artículo deberá almacenarse en el envase de la empresa fabricante a la temperatura del aire ambiente de 5 °C a +40 °C y la humedad relativa del aire no superior a 80 %. El local de almacenamiento no debe tener polvo, vapores de ácidos y álcalis que provocan la corrosión. El montaje, la conexión y el mantenimiento vienen demostrados en el ejemplo del ventilador SO 100. Para otros modelos del ventilador todas las acciones se efectuarán de manera análoga.

OBLIGACIONES DE GARANTÍA

El ventilador ha sido fabricado en la empresa Sociedad Anónima Privada “Sistemas de ventilación” (en adelante, empresa fabricante). Al comprar el presente artículo, el usuario hace constar que se ha familiarizado y está de acuerdo con las condiciones, reglas y requerimientos de la explotación, almacenamiento, transporte, montaje, ajuste, conexión, mantenimiento, reparación y obligaciones de garantía referentes al artículo, expuestos en la documentación del mismo presentada por la empresa fabricante. La empresa fabricante establece que el plazo de garantía de la explotación (vida útil) del artículo durará 60 meses a partir del día de su venta a través de la red minorista, siempre y cuando el usuario cumpla las reglas de transporte, almacenamiento, montaje y explotación del artículo. En caso de que durante el plazo de garantía de la explotación (vida útil) se presenten desperfectos de funcionamiento del artículo por culpa de la empresa fabricante, el consumidor gozará del derecho a la eliminación gratuita de desperfectos del artículo mediante la realización del mantenimiento de garantía. El mantenimiento de garantía consiste en la ejecución de trabajos relacionados con la eliminación de desperfectos para que el usuario utilice el artículo acorde a su destino. La eliminación de desperfectos se lleva a cabo mediante la sustitución o reparación del artículo o elemento (componente) del mismo.

¡ATENCIÓN!

Para hacer el mantenimiento de garantía, tendrá que presentar las Instrucciones de explotación u otro documento, que las sustituye, y el comprobante de venta que confirma el hecho de compra con la fecha de venta indicada. El modelo del artículo deberá corresponder al señalado en las Instrucciones de explotación o en otro documento que las sustituye.

Para llevar a cabo el mantenimiento de garantía, diríjase a la compañía, donde había comprado el artículo. Si es imposible realizar el mantenimiento de garantía in situ, le ofrecerán la información necesaria para recibir el servicio en cuestión.

La garantía de la empresa fabricante no tendrá lugar en los siguientes casos:

- el usuario no presenta el artículo completo, tal como viene indicado en las Instrucciones de su explotación o en otro documento que las sustituye, o desmonta los componentes del artículo;
- el modelo, marca del artículo no responde a los datos indicados en el embalaje del mismo y en las Instrucciones de su explotación o en otro documento que las sustituye;
- el usuario no hace oportunamente el mantenimiento técnico del artículo (suciedad, polvo, condensado de aceite, presencia de las inclusiones mecánicas);
- el usuario ha causado deterioros exteriores (los cambios exteriores del artículo necesarios para el montaje del artículo no se consideran deterioros);
- se introdujeron modificaciones en la estructura del artículo o se realizó su adaptación;
- se sustituyeron y utilizaron grupos, piezas y elementos (componentes) del artículo, no previstos por la empresa fabricante;
- el artículo no se utiliza acorde a su destino;
- el usuario ha violado las reglas de explotación del artículo;
- el artículo ha sido conectado en la red eléctrica con la tensión superior a la indicada en las Instrucciones de explotación del artículo;
- el artículo se ha inutilizado por causa de saltos de la tensión en la red eléctrica;
- el usuario ha reparado de manera autónoma el artículo;
- el artículo ha sido reparado por terceros no facultados para ello por la empresa fabricante;
- se ha expirado el plazo de garantía de la explotación (vida útil) del artículo;
- el usuario no ha observado las reglas establecidas de transporte del artículo que protegen el artículo de deterioros, daños y/o destrucción;
- el usuario ha violado las reglas de almacenamiento del artículo;
- realización de los actos ilícitos contra el artículo por parte de terceros;

- surgimiento de las circunstancias de fuerza irresistible (incendios, inundaciones, terremotos, guerras, acciones militares de cualquier tipo, bloqueos);
- falta de sellos, si la presencia de éstos ha sido prevista por las Instrucciones de su explotación u otro documento que las sustituye;
- defecto del cupón de garantía;
- falta del documento de pago que confirma el hecho de compra con la fecha de venta indicada.

La empresa fabricante responde por los defectos que surgieron por su culpa antes del momento de entrega del artículo al usuario. La empresa fabricante no responde por los defectos que surgieron después de la entrega del artículo al usuario debido a la violación de las reglas de transporte, almacenamiento, montaje y explotación del artículo por culpa del usuario, acciones de terceros, caso o fuerza irresistibles.

La empresa fabricante no llevará la responsabilidad por los daños causados a la salud y los bienes del usuario, provocados por la violación de las Instrucciones de explotación del artículo u otro documento que las sustituye, utilización incorrecta del artículo por parte del usuario, incumplimiento por parte del mismo de las advertencias y otra información del artículo, reglas de transporte, almacenamiento, montaje, mantenimiento técnico y explotación del artículo estipuladas en las Instrucciones de explotación del artículo o en otro documento que las sustituye.



Toate lucrările legate de conexiunea, întreținerea și reparația produsului, de făcut numai atunci când este eliminată tensiunea de alimentare. Pentru întreținere și instalare sunt admise persoanele care are dreptul la muncă independentă cu sisteme electrice de până la 1000 V, după ce au studiat acest manual de instrucțiuni.

Rețeaua cu o singură fază la care se conectează produsul trebuie să respecte reglementările în vigoare.

Instalația fixă trebuie să fie echipată cu rețea automată de protecție. Întreruptorul automat QF este construit în instalație fixă.

Decalajul dintre contactele de comutare în toate polile trebuie să fie de cel puțin 3 mm.

Înainte de a instala, asigurați-vă că nu există nici o deteriorare vizibilă a rotorului, carcasului, barurilor și lipsa în partea de funcționare a corpului a obiectelor străine, care pot afecta paletetele de rotor.

Nu se permite utilizarea produsului în alte scopuri și modificarea sau prelucrarea acestuia.

Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități reduse fizice, mentale sau senzoriale, sau în cazul în care nu au experiența de viață sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt sub control sau instruiți în utilizarea instrumentului de persoana responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie să fie sub supravegherea unui adult pentru a împiedica jocul cu produsul.

Ar trebui luate măsuri pentru a preveni nimerirea fumului, emisiilor de carbon și altor produse de ardere în încăpere, prin coțuri deschise sau a ale dispozitive de protecție împotriva incendiilor, precum și să elimine posibilitatea pătrunderii refluxului de gaze de la aparatele care utilizează gaz sau flacără deschisă.

Aerul pompat nu trebuie să conțină praf și alte particule, precum și substanțe lipicioase și materiale fibroase.

A nu se folosi în medii care conțin substanțe inflamabile sau de vapori, cum ar fi alcoolul, benzina, insecticide,

etc. Nu acoperiți și nu blocați găurile produsului de aspirație și de evacuare, astfel încât să nu perturbe fluxul optim de aer.

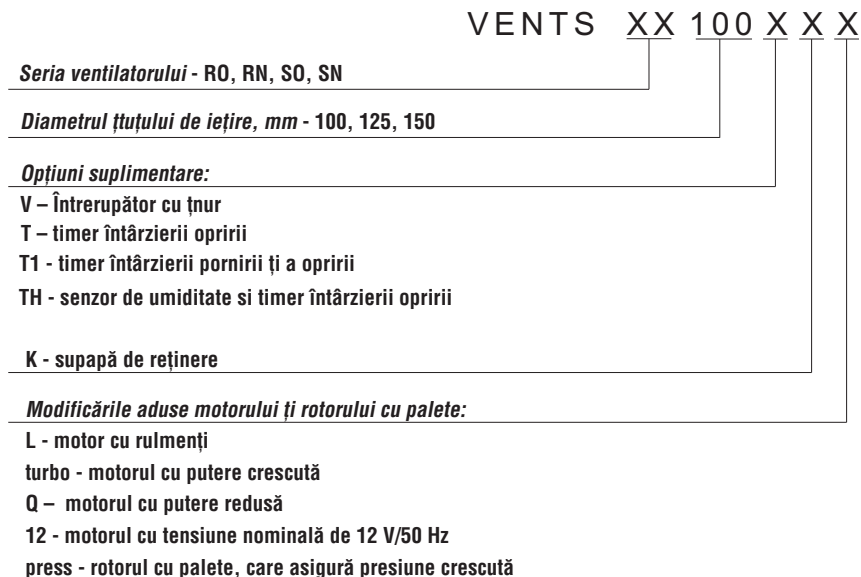
Nu stați pe produs și nu puneți obiecte pe el. Proprietarul de produs trebuie să urmeze aceste instrucțiuni de utilizare.



După terminarea termenului de exploatare produsul trebuie să fie luat pentru utilizare separată.

nu aruncați produsul împreună cu deșeurile municipale nesortate.

SCHEMA DESEMNĂRILOR VENTILATORULUI



Exemplu de desemnare:

VENTS RO 100 VTK – ventilatorul de seria RO cu diametrul țtuțului de 100 mm, echipat cu un întrerupător montat, cu un timer de întârziere a opririi ți o supapă de reținere.

Vă mulțumim pentru achiziționate a ventilatorului produs de compania VENTS. Designul stilizat al ventilatorului se înscrie în orice interior modern. Sperăm că veți rămâne mulțumit de calitatea funcționării lui.

SET DE LIVRARE

Setul de livrare include:

1. Ventilator - 1 buc;
2. Țuruburi și dibluri - 4 bucăți;
3. Țurubelniță de plastic (doar pentru modelele cu timer) - 1 buc;
4. Instrucțiuni de utilizare;
5. Caseta de ambalare.

DESCRIEREA SCURTĂ

Produsul este un ventilator axial pentru ventilație de evacuare a încăperilor mici și mijlocii, încălzită în timpul iernii.

Ventilatorul este făcut din plasticul de culoare albă. Construcția ventilatorului permite acționarea supapei de reținere care împiedică mișcarea a aerului în interiorul încăperii când ventilatorul este oprit.

Ventilatorul este făcut pentru un canal, cu un diametru de 100 mm.

Designul de ventilatori se perfecționează în creștere, astfel încât unele modele pot să difere de cele descrise în acest manual de instrucțiuni.

REGULILE DE UTILIZARE

Ventilatorul este destinat pentru conectare la rețea monofazică cu curent alternativ de 220-240 V și frecvență de 50 Hz sau 12 V și 50 Hz (în funcție de model) și este prevăzut pentru funcționare timp îndelungat fără deconectare de rețea.

Direcția fluxului de aer trebuie să coincidă cu direcția săgeții de pe carcasa ventilatorului.

Gradul de protecție privind pătrundere la piese periculoase și pătrundere a apei este IP24.

Ventilatorii sunt autorizați să funcționeze la temperaturi ambiante de la + 1 C până la +45 C.

Ventilatorul nu are nevoie de împănare.

INSTALARE

Ventilatorul poate fi instalat pe tavan sau pe perete cu evacuare a aerului în canal de aerisire sau în conductă de aer rotundă de diametru corespunzător (fig. 2). Succesiunea instalării ventilatorului este prezentată în fig. 3-11.

Schemele de conectare la rețea electrică sunt prezentate în fig. 12-19.

Desemnarea convenită a bornelor pe scheme de conectare:

L - fază (numai pentru 220-240 V);
N - 0 (numai pentru rețea de 220-240 V);
LT - linia de comandă a timerului;

S - întrerupător exterior;
S1 - întrerupător exterior al ventilatorului;
QF - întrerupător automat.

ATENȚIE! Ventilatorul este prevăzut pentru tensiune nominală a rețelei de 12 V (este specificat pe ambalaj și corpul ventilatorului) se conectează numai la rețea de ~ 12 V!

ALGORITM DE FUNCȚIONARE A ELECTRONICII

Un ventilator cu un timer începe lucrul atunci când este furnizată tensiunea de alimentare la terminalul de intrare LT prin comutator extern (cum ar fi aprinderea iluminării în cameră). După îndepărtarea tensiunii de alimentare ventilator continuă să lucreze în termenul specificat de timer, care este reglabil de la 2 până la 30 min.

Pentru modelul VT este aprinderea-stingerea se efectuează printr-un comutator cablu interior. Ventilator cu timerul T1 – la aplicarea tensiunii de control la intrarea LT (ST) cu ajutorul întrerupătorului extern (de exemplu, aprinderea luminii în încăpere) începe să funcționeze timerul de întârziere, iar ventilatorul la aceasta nu funcționează. Valorile timpului de întârziere a pornirii se reglează în două diapazoane – de la 10 secunde la 90 secunde și de la 2 minute la 30 de minute. Intervalul de reglare se poate alege cu ajutorul unui jumper pe circuitul timerului. După deconectarea tensiunii de control, ventilatorul continuă să funcționeze timp determinat de timer, care este reglabil între 2 și 30 de minute.

Ventilatorul cu timer și senzor de umiditate TH începe să funcționeze la alimentare cu tensiunea de control prin borna de intrare LT (ST), sau în caz de depășire a nivelului stabilit de umiditate H care reglează de ~ 60% la ~ 90%. După îndepărtarea tensiunii de control, sau la scăderea nivelului de umiditate H, ventilatorul continuă să funcționeze timp determinat de timer care este reglabil de la 2 la 30 de minute. Pentru a fixa nivelul maxim de umiditate, este necesar să fie fixat regulatorul potențiometrului în poziția H max (90%).

Pentru reglare a timpului de întârziere a pornirii ventilatorului, întoarceți butonul potențiometrului Tz în sensul acelor de ceasornic pentru a mări și invers acelor de ceasornic pentru a reduce timpul de întârziere, respectiv. Pentru reglare a timpului de întârziere a opririi ventilatorului, întoarceți butonul potențiometrului T în sensul acelor de ceasornic pentru a mări și invers acelor de ceasornic pentru a reduce timpul de întârziere, respectiv. Pentru reglare a pragului de umiditate, întoarceți butonul potențiometrului H în sensul acelor de ceasornic pentru a mări și invers acelor de ceasornic pentru a reduce valoarea acționării senzorului de umiditate, respectiv.

Atenție! Schema timerului este sub tensiune de alimentare de la rețea. Reglarea se face numai după deconectarea ventilatorului de la rețea. Pachetul de livrare a ventilatorului include o ținuteluță specială de plastic pentru reglări ale ventilatorului. Folosiți-o dacă aveți nevoie de a schimba timpul de întârziere a opririi ventilatorului sau pragul nivelului de umiditate (fig. 21). Utilizarea unei ținuteluțe de metal, a unui cuțit, etc. pentru reglări, poate duce la defectarea schemei electronice.

REGULILE DESERVIRII TEHNICE

Suprafața produsului necesită curățarea periodică de murdărie și de praf (fig. 22-27). Curățarea se face cu o cârpă moale și o periuță cu o soluție apoasă de detergent. Trebuie să fie evitată nimerirea lichidului pe componente electrice.

După curățare, suprafața trebuie să fie ștearsă până la uscat.

REGULI DE TRANSPORTARE ȘI DEPOZITARE

Transportarea se face în ambalajul producătorului cu orice mijloc de transport.

Produsul trebuie să fie depozitat în ambalajul producătorului, la o temperatură ambientă de la +5°C până la +40°C și umiditate relativă a aerului de 80%.

În încăpere pentru depozitare nu trebuie să fie praf, vapori de acizi și baze care provoacă coroziunea.

Instalarea, conectarea și întreținerea ventilatorului sunt arătate pe exemplul ventilatorului SO 100.

Pentru alte modele de ventilatoare, toate acțiunile se efectuează în mod similar.

GARANȚIE

Ventilatorul este produs la întreprinderea Societatea privată pe acțiuni „Sisteme de ventilație” (în continuare – întreprindere producătoare). Prin achiziționarea acestui produs, clientul confirmă că a luat la cunoștință și este de acord cu condițiile, regulile și cerințele privind exploatare, depozitare, transportare, instalare, configurare, conexiune, întreținere, reparații și garanție cu privire la produsul dat, prezentate în documentație oferită de întreprindere producătoare pentru produsul respectiv. Întreprinderea producătoare stabilește termenul de garanție pentru exploatare (funcționare) a produsului timp de 60 de luni de la data vânzării produsului prin rețea comercială cu amănuntul, cu condiția respectării de către consumator a normelor de transportare, depozitare, instalare și exploatare a produsului. În caz de apariție a unor perturbări în funcționare a produsului din vina întreprinderii producătoare în perioada de garanție în exploatare (funcționare), consumatorul are dreptul la remediere gratuită a produsului prin intermediul serviciului de garanție. Serviciul de garanție constă în efectuarea lucrărilor legate de înlăturare a deficiențelor produsului cu scopul asigurării folosirii produsului respectiv după destinație. Înlăturarea deficiențelor se realizează prin înlocuire a sau reparare a produsului sau a componentelor (a componentei) produsului respectiv.

ATENȚIE!

Pentru efectuare a serviciilor de garanție, trebuie să prezentați Manualul de exploatare sau un alt document care îl înlocuiește și documentul de decontare care dovedește faptul de cumpărare, cu data de vânzare.

Modelul produsului trebuie să corespundă celui specificat în Manual de exploatare sau în alt document, care îl înlocuiește.

Pentru efectuarea serviciilor în garanție, vă rugăm să contactați compania de unde ați cumpărat produsul. Dacă sunteți în imposibilitatea de a efectua servicii de garanție pe loc, vi se va da informațiile necesare pentru efectuarea acestui serviciu.

Garanția întreprinderii producătoare nu se aplică în cazurile enumerate mai jos:

- consumatorul nu prezintă produsul în ansamblu specificat în instrucțiuni de exploatare a produsului sau în alt document, care îl înlocuiește, inclusiv părțile componente demontate de consumator de la astfel de produse;
- nepotrivirea modelului, a mărcii produsului celor specificate pe ambalajul produsului și în instrucțiuni de exploatare a produsului sau în alt document, care îl înlocuiește;
- deservire tehnică a produselor cu întârziere (murdărie, praf, condensat de ulei, prezența de impurități mecanice);
- deteriorări mecanice exterioare din vina consumatorului (nu se consideră drept deteriorări schimbările exterioare necesare pentru instalare a produsului);
- efectuare a modificărilor în construcție a produsului sau efectuare a îmbunătățiri produsului;
- înlocuire și utilizare a unităților, a pieselor și a elementelor de completare (componente) ale produsului care nu sunt prevăzute de întreprindere producătoare;
- utilizare a produsului în alte scopuri;
- încălcare de către consumator a regulilor de exploatare a produsului;
- conectare a produsului la rețea electrică de alimentare cu o tensiune mai mare decât cea specificată în manualul de exploatare a produsului;
- în caz de schimbări brute a tensiunii în rețea electrică care au provocat deteriorări ale produsului;
- efectuare de către consumator de sine stătător a reparațiilor produsului;
- efectuare a reparațiilor de către terți, care nu sunt autorizați pentru aceasta de întreprindere producătoare;
- expirare a termenului de garanție pentru funcționare (exploatare) a produsului;
- încălcare de către consumator a normelor de transportare a produsului care asigură prevenirea deteriorării, stricăciunii și/sau a distrugerii produsului;
- încălcare de către consumator a normelor depozitare a produsului;
- comitere de către terții a acțiunilor ilegale cu privire la produs;
- în caz de apariție a forței majore (incendiu, inundație, cutremur, război, ostilități de orice natură, blocadă);
- lipsă de plumb, în cazul în care existența unui astfel de plumb este prevăzută în instrucțiuni de funcționare, sau alt document, care îl înlocuiește;
- lipsă a talonului de garanție;
- lipsă a documentului de decontare, care demonstrează faptul de cumpărare, cu data de vânzare.

Întreprinderea producătoare este responsabilă pentru defectele care apar din vina ei, înainte de transmitere a produsului către consumător. Întreprinderea producătoare nu este responsabilă pentru defectele care apar transmitere a produsului către consumător din cauza încălcării de către consumător a regulilor de transportare, depozitare, instalare și întreținere, din cauza acțiunilor terților, a unui eveniment de forță majoră.

Întreprinderea producătoare nu este responsabil pentru prejudiciile cauzate sănătății și bunurilor consumatorului ca urmare a încălcării de către consumător a prevederilor manualului de exploatare a produsului sau ale unui alt document, care îl înlocuiește, ca urmare a utilizării produsului de consumător nu după destinație, ca urmare a încălcării de către consumător a avertizărilor și altor informații despre un asemenea produs specificate în instrucțiuni de exploatare, ca urmare încălcării regulilor de transportare, depozitare, instalare, întreținere și exploatare a produsului.



ВНИМАНИЕ



Все действия, связанные с подключением, настройкой, обслуживанием и ремонтом изделия, проводить только при снятом напряжении сети. К обслуживанию и монтажу допускаются лица, имеющие право самостоятельной работы на электроустановках до 1000 В, изучившие данный паспорт.

Однофазная сеть, к которой подключается изделие, должна соответствовать действующим нормам. Стационарная проводка должна быть оборудована автоматом защиты сети. Подключение необходимо осуществлять через выключатель QF, встроенный в стационарную проводку.

Зазор между контактами выключателя на всех полюсах должен быть не менее 3 мм.

Перед установкой необходимо убедиться в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии в корпусе вентилятора посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки.

Запрещается использовать изделие не по назначению и подвергать каким-либо модификациям и доработкам.

Изделие не предназначено для использования детьми или лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем взрослых для недопущения игр с изделием.

Необходимо принять меры для предотвращения попадания дыма, угарных газов и прочих продуктов горения в помещение через открытые дымоходы или другие противопожарные устройства, а также исключить возможность возникновения обратного потока газов от приборов, использующих газовое или открытое пламя.

Перекачиваемый воздух не должен содержать пыли и других твердых примесей, а также липких веществ и волокнистых материалов. Запрещается использовать изделие, если перекачиваемая среда содержит воспламеняемые вещества или пары, такие как спирт, бензин, инсектициды и т. п.

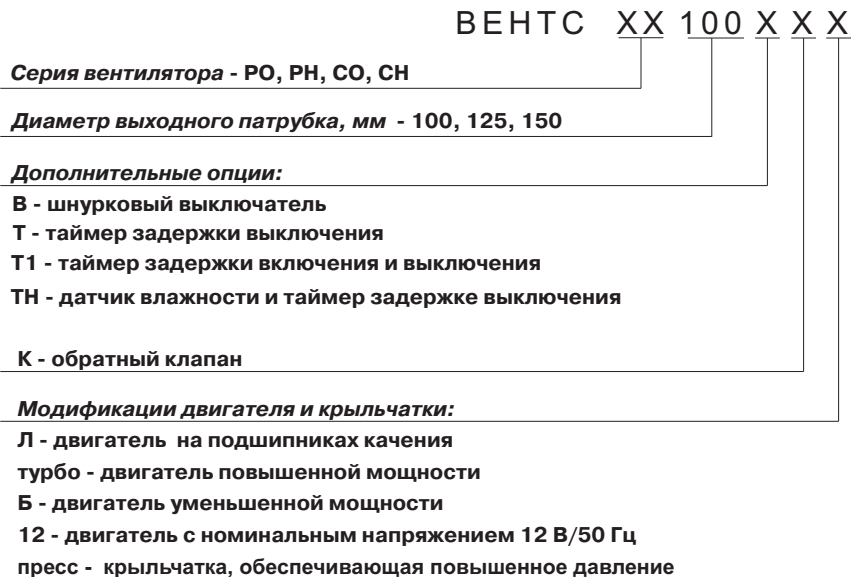
Не закрывайте и не загораживайте всасывающее и выпускное отверстия изделия, чтобы не мешать оптимальному прохождению воздуха. Не садитесь на изделие и не кладите на него какие-либо предметы. Владелец изделия должен следовать данному руководству.



По окончании срока службы изделие подлежит отдельной утилизации.

Не уничтожайте изделие вместе с неотсортированными городскими отходами.

СХЕМА УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА



Пример условного обозначения:

ВЕНТС РО 100 ВТК - вентилятор серии РО с диаметром патрубка 100 мм, оборудован встроенным выключателем, таймером задержки выключения и обратным клапаном.

Перед установкой изделия внимательно прочитайте настоящее руководство. Соблюдение требований руководства способствует обеспечению надежной эксплуатации изделия на протяжении всего срока его службы. Сохраняйте руководство в течение всего срока службы изделия, так как в нем изложены требования к обслуживанию изделия.



Благодарим Вас за приобретение вентилятора, изготовленного компанией VENTS. Стильный дизайн вентилятора вписывается в любой современный интерьер. Надеемся, что вы останетесь довольны качеством его работы.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки включает:

1. Вентилятор - 1 шт;
2. Шурупы с дюбелями - 4 шт;
3. Отвертка пластиковая (только для моделей с таймером) - 1 шт;
4. Руководство пользователя;
5. Коробка упаковочная.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Изделие представляет собой осевой вентилятор для вытяжной вентиляции небольших и средних бытовых помещений, отапливаемых в зимнее время. Вентилятор изготовлен из пластика белого цвета. Конструкция вентилятора может включать обратный клапан, который препятствует перетоку воздуха в помещение при выключенном вентиляторе. Вентилятор изготавливается для канала диаметром 100 мм.

Конструкция вентиляторов постоянно совершенствуется, поэтому некоторые модели могут незначительно отличаться от описанных в данном руководстве.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вентилятор предназначен для подключения к однофазной сети переменного тока напряжением 220...240 В и частотой 50 Гц или 12 В 50 Гц (в зависимости от модели) и рассчитан на продолжительную работу без отключения от сети.

Направление движения воздуха должно совпадать со стрелкой на корпусе вентилятора.

Степень защиты от доступа к опасным частям и проникновения воды - IP24.

Вентилятор разрешается эксплуатировать при температуре окружающего воздуха в пределах от +1°C до +45°C.

По типу защиты от поражения электрическим током изделие относится к приборам II класса (220-240 В \ 50 Гц) или III класса (12 В \ 50 Гц) по ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95).

Вид климатического исполнения изделия УХЛ4.2 по ГОСТ 15150-69.

МОНТАЖ

Вентилятор может быть установлен на потолке или на стене с выбросом воздуха в вентиляционную шахту или круглый воздуховод соответствующего диаметра (рис. 2). Последовательность монтажа вентилятора показана на рис. 3-11. Схемы подключения к электрической сети показаны на рис. 12-19. Условные обозначения клемм на схемах подключения:

L - фаза (только для 220-240В);

S - внешний выключатель;

N - 0 (только для сети 220-240В);

S1 - внешний выключатель вентилятора;

LT - линия управления таймером;

QF - автоматический выключатель.

ВНИМАНИЕ! Вентилятор, рассчитанный на номинальное сетевое напряжение 12 В (указано на упаковке и корпусе вентилятора), подключать только к сети ~12 В!

АЛГОРИТМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОНИКИ

Вентилятор с таймером Т начинает работу при подаче управляющего напряжения на входную клемму LT (ST) внешним выключателем (например, включение освещения в помещении).

После снятия управляющего напряжения вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2-х до 30 мин.

Для модели "BT" включение-выключение реализуется внутренним шнурковым выключателем.

Вентилятор с таймером Т1 - при подаче управляющего напряжения на вход LT (ST) внешним выключателем (например, включение освещения в помещении) запускается таймер задержки включения, при этом вентилятор стоит. Значения времени задержки включения регулируется в двух диапазонах - от 10 секунд до 90 секунд и от 2 минут до 30 минут. Выбрать диапазон регулирования можно с помощью переключки на плате таймера. После снятия управляющего напряжения вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2-х до 30 мин.

Вентилятор с таймером и датчиком влажности ТН начинает работу при подаче управляющего напряжения на входную клемму LT (ST) или же при превышении установленного уровня влажности Н, который регулируется от ~60% до ~90%. После снятия управляющего напряжения или же при понижении уровня влажности Н, вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2 до 30 мин. Для установки максимального уровня влажности необходимо установить регулятор потенциометра в положение Н max (90%).

Для регулировки времени задержки включения вентилятора поверните ручку потенциометра Тz по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно. Для регулировки времени задержки отключения вентилятора поверните ручку потенциометра Т по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно.

Для регулировки порога влажности поверните ручку потенциометра Н по часовой стрелке для увеличения и против часовой для уменьшения значения срабатывания датчика влажности соответственно.

Внимание! Схема таймера находится под сетевым напряжением. Регулировку производить только после отключения вентилятора от сети. В комплект поставки вентилятора входит специальная пластиковая отвертка для регулировки настроек вентилятора. Используйте ее, если Вам необходимо изменить время задержки выключения вентилятора или порог уровня влажности (рис. 21). Применение металлической отвертки, ножа и т.п. Для регулировки, может привести к выходу из строя платы электроники.

ПРАВИЛА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Поверхности изделия требуют периодической очистки от грязи и пыли (рис. 22-27). Чистку проводят мягкой тканью и кисточкой с использованием водного раствора моющего средства. Необходимо избегать попадания жидкости на электрокомпоненты. После чистки поверхности необходимо протереть насухо.

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Транспортировка производится в упаковке производителя любым видом транспорта. Изделие должно храниться в упаковке предприятия-изготовителя при температуре окружающего воздуха от +5 °С до +40 °С при относительной влажности воздуха не более 80%. В помещении для хранения не должно быть пыли, паров кислот и щелочей, вызывающих коррозию. Монтаж, подключение и обслуживание показаны на примере вентилятора СО 100. Для других моделей вентилятора все действия выполнять аналогично.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Вентилятор произведен на предприятии Частное акционерное общество «Вентиляционные системы» (далее по тексту - предприятие-производитель). Приобретая данное изделие, потребитель подтверждает, что он ознакомлен и согласен с условиями, правилами и требованиями эксплуатации, хранения, перевозки, монтажа, настройки, подключения, обслуживания, ремонта и гарантийных обязательств относительно данного изделия, изложенных в предоставленной предприятием-производителем документации на такое изделие. Предприятие-производитель устанавливает гарантийный срок эксплуатации (срок службы) изделия в течение 60 месяцев со дня продажи изделия через розничную торговую сеть, при условии выполнения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия. В случае появления нарушений в работе изделия по вине Предприятия-производителя в течение гарантийного срока эксплуатации (срока службы), потребитель имеет право на бесплатное устранение недостатков изделия путем осуществления гарантийного сервиса.

Гарантийный сервис состоит в выполнении работ, связанных с устранением недостатков изделия для обеспечения использования потребителем такого изделия по назначению. Устранение недостатков осуществляется путем замены или ремонта изделия или комплектующей (составляющей) части такого изделия.

ВНИМАНИЕ!

Для проведения гарантийного сервиса, Вам необходимо предоставить Инструкцию по эксплуатации или другой документ, который ее заменяет и расчетный документ, который свидетельствует о факте покупки, с отметкой о дате продажи. Модель изделия должна соответствовать указанной в Инструкции по эксплуатации или в другом документе, который ее заменяет.

Для проведения гарантийного сервиса обращайтесь в компанию, где Вы приобрели изделие. В случае невозможности провести гарантийный сервис на месте, Вам предоставят необходимую информацию для получения данной услуги.

Гарантия предприятия-производителя не распространяется на нижеприведенные случаи:

- не предоставления потребителем изделия в комплектности, указанной в инструкции по эксплуатации изделия или в другом документе, который ее заменяет, в том числе, демонтированных потребителем комплектующих частей такого изделия;
- несоответствия модели, марки изделия, данным которые указаны на упаковке изделия и в инструкции по эксплуатации изделия или в другом документе, который ее заменяет;
- несвоевременного технического обслуживания потребителем изделия (грязь, пыль, масляный конденсат, присутствие механических включений);
- нанесения потребителем внешних повреждений (повреждениями не являются внешние изменения изделия, необходимые для монтажа изделия);
- внесение в конструкцию изделия изменений или осуществление доработок изделия;
- замены и использования узлов, деталей и комплектующих (составляющих) частей такого изделия, не предусмотренных предприятием-производителем;
- использования изделия не по назначению;
- нарушения потребителем правил эксплуатации изделия;
- подключения изделия в электрическую сеть с напряжением больше, чем указано в Инструкции по эксплуатации изделия;
- скачков напряжения в электрической сети, в результате чего изделие вышло из строя;
- осуществления потребителем самостоятельного ремонта изделия;

- осуществления ремонта изделия третьими лицами, не уполномоченными на то предприятием-производителем;
- истечения гарантийного срока эксплуатации (срока службы) изделия;
- нарушения потребителем установленных правил перевозки изделия, которые обеспечивают предупреждение изделия от повреждений, порчи и/или уничтожения;
- нарушения потребителем правил хранения изделия;
- совершения третьими лицами противоправных действий по отношению к изделию;
- возникновения обстоятельств непреодолимой силы (пожар, наводнения, землетрясения, войны, военные действия любого характера, блокады);
- отсутствия пломб, в случае если наличие таких пломб предусмотрено Инструкцией по эксплуатации или другим документом, который ее заменяет;
- отсутствия гарантийного талона;
- отсутствия расчетного документа, который свидетельствует о факте покупки, с отметкой о дате продажи.

Предприятие-производитель отвечает за дефекты, которые возникли по его вине до момента передачи изделия потребителю. Предприятие-производитель не отвечает за дефекты, которые возникли после передачи изделия потребителю вследствие нарушения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия, действий третьих лиц, случая или непреодолимой силы.

Предприятие-производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный здоровью и имуществу потребителя в результате нарушения потребителем Инструкции по эксплуатации изделия или другого документа, который ее заменяет, в результате использования потребителем изделия не по назначению, в результате нарушения потребителем, указанных в Инструкции по эксплуатации изделия или другом документе, который ее заменяет, предупреждений и другой информации о таком изделии, в результате нарушений потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа, технического обслуживания и эксплуатации изделия.

Усі дії, пов'язані з підключенням, налаштуванням, обслуговуванням та ремонтом виробу проводити лише за умови відключення виробу від електромережі. Лише особи, що мають право самостійної роботи на електроустановках до 1000 В, допускаються до обслуговування та монтажу після ретельного вивчення даного керівництва.

Однофазна мережа, до якої підключається виріб, має відповідати діючим нормам.

Фіксована стаціонарна проводка має бути обладнана автоматом захисту мережі. Підключення до автоматичної мережі здійснюється через автоматичний вимикач QF, вмонтований у стаціонарну проводку. Проміжок між контактами вимикача на всіх полюсах має становити не менше 3 мм.

Перед встановленням переконайтеся у відсутності видимих пошкоджень крильчатки, корпусу, ґратки, а також у відсутності сторонніх предметів у корпусі, що можуть пошкодити лопаті робочого колеса. Використання виробу не за призначенням та будь-які модифікації та доробки суворо заборонені.

Виріб не призначений для застосування дітьми або особами з пониженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або у разі відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо лише вони не знаходяться під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку або у разі отримання інструкцій щодо застосування виробу від такої особи.

Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для попередження ігор з виробом.

Необхідно вжити заходів для попередження потрапляння диму, чадного газу та інших продуктів згорання через відчинені повітроводи або інші протипожежні пристрої, а також виключити можливість зворотного потоку газів від приладів, що використовують газове або відкрите полум'я.

Повітря, що переміщується у системі, не повинно містити пилу та інших твердих домішок, а також липких речовин і волокнистих матеріалів. Виріб не призначений для використання у середовищі, що містить легкозаймисті речовини або пари, наприклад, спирт, бензин, інсектициди і т.д.

Не закривайте і не загороджуйте вхідний та вихідний отвори виробу, щоб не заважати оптимальному проходженню повітря.

Не сідайте на виріб і на кладіть на нього будь-які предмети.

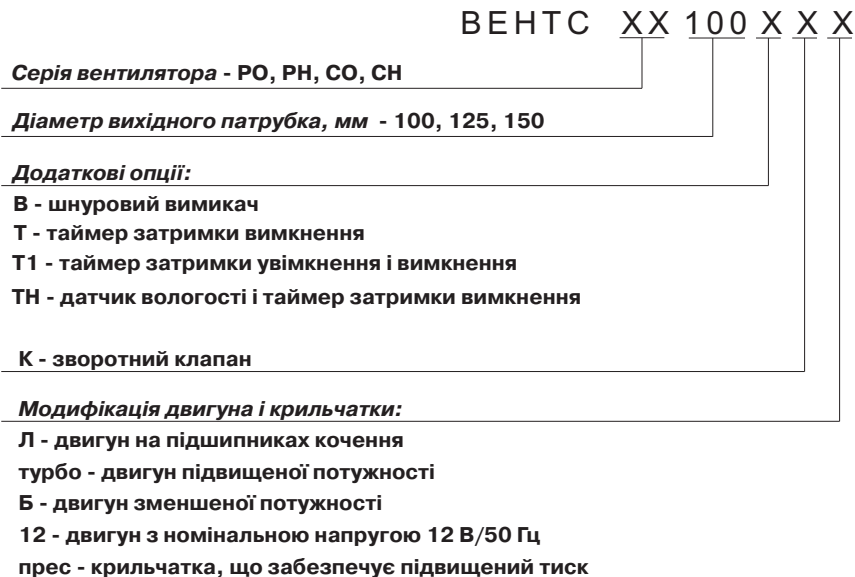
Власник виробу повинен виконувати вимоги даної інструкції.



Виріб підлягає окремій утилізації після завершення строку служби.

Не знищуйте виріб разом з невідсортованими міськими відходами.

СХЕМА УМОВНОГО ПОЗНАЧЕННЯ ВЕНТИЛЯТОРА



Приклад умовного позначення:

ВЕНТС PO 100 ВТК - вентилятор серії PO з діаметром патрубка 100 мм, обладнаний вбудованим вимикачем, таймером затримки вимкнення і зворотним клапаном.



Перед встановленням виробу уважно прочитайте дану інструкцію. Виконання вимог інструкції сприяє забезпеченню надійної експлуатації виробу протягом всього терміну служби. Зберігайте інструкцію протягом всього терміну застосування, оскільки вона містить вимоги щодо обслуговування виробу.

Дякуємо вам за придбання вентилятора, виготовленого компанією VENTS.
Стильний дизайн вентилятора пасуватиме до будь-якого сучасного інтер'єру.
Сподіваємося, що ви залишитеся задоволеними якістю його роботи.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки включає:

1. Вентилятор - 1 од.;
2. Шурупи з дюбелями - 4 од.;
3. Викрутка пластикова (лише для моделей з таймером) - 1 од.;
4. Інструкція користувача;
5. Коробка пакувальна.

КОРОТКИЙ ОПИС

Виріб являє собою осьовий вентилятор, виготовлений з високоякісного пластику, призначений для витяжної вентиляції невеликих та середніх побутових приміщень, що опалюються у зимовий час. Вентилятор виготовлено з пластика білого кольору.

Конструкція вентилятора може включати зворотний клапан, який перешкоджає перетоку повітря в приміщення при вимкненому вентиляторі. Вентилятор виготовляється для каналу діаметром 100 мм.

Конструкція виробу постійно вдосконалюється, тому деякі моделі можуть дещо відрізнятися від тих, що описані у даній інструкції.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Вентилятор призначений для підключення до однофазної мережі змінного току напругою 220...240 В частотою 50 Гц або 12 В, 50 Гц (залежно від моделі) і розрахований на тривалу роботу без відключення від мережі.

Напрямок руху повітря повинен співпадати зі стрілкою на корпусі вентилятора.

Ступінь захисту від доступу до небезпечних частин і проникнення води - IP24.

Вентилятори дозволено до експлуатації за умови температури навколишнього повітря у межах від +1°C до +45°C.

За типом ураження електричним струмом вентилятор відноситься до виробів класу II за ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95) і не потребує заземлення.

Вид кліматичного виконання виробу - - УХЛ4.2 за ГОСТ 15150-69.

МОНТАЖ

Вентилятор може бути установлений на стелі або на стіні з викидом повітря у вентиляційну шахту або круглий повітровід відповідного діаметра (рис. 2). Послідовність монтажу вентилятора показана на рис. 3-11. Схеми підключення до електричної мережі показані на рис. 12-19.

Умовні позначення клем на схемах підключення:

L - фаза (лише для 220-240 В);

N - 0 (лише для мережі 220-240В);

LT - лінія керування таймером;

S - зовнішній вимикач;

S1 - зовнішній вимикач вентилятора;

QF - автоматичний вимикач.

УВАГА! *Вентилятор, розрахований на номінальну мережну напругу 12 В (зазначено на упаковці і корпусі вентилятора), підключати лише до мережі ~ 12 В!*

АЛГОРИТМ РОБОТИ ЕЛЕКТРОНІКИ

Вентилятор з таймером починає працювати після подачі керуючої напруги на вхідну клему LT зовнішнім вимикачем (наприклад, включення освітлення у приміщенні). Після знімання керуючої напруги вентилятор продовжує працювати протягом заданого таймером часу, що регулюється від 2-х до 30 хвилин.

Для моделі "BT" включення-виключення реалізується внутрішнім шнурковим вимикачем.

Вентилятор з таймером T1 - при подачі керуючої напруги на вхід LT (ST) зовнішнім вимикачем (наприклад, увімкнення освітлення в приміщенні) запускається таймер затримки увімкнення, при цьому вентилятор стоїть. Значення часу затримки увімкнення регулюється в двох діапазонах - від 10 секунд до 90 секунд і від 2 хвилин до 30 хвилин. Вибрати діапазон регулювання можна за допомогою перемички на платі таймера. Після зняття керуючої напруги вентилятор продовжує роботу протягом часу, заданого таймером, який регулюється від 2-х до 30 хвилин.

Вентилятор з таймером і датчиком вологості TH розпочинає роботу при подачі керуючої напруги на вхідну клему LT (ST) або ж при перевищенні встановленого рівня вологості Н, який регулюється від ~60% до ~90%. Після зняття керуючої напруги або ж при зниженні рівня вологості Н, вентилятор продовжує роботу протягом часу, заданого таймером, який регулюється від 2 до 30 хвилин. Для установаження максимального рівня вологості необхідно установити регулятор потенціометра в положення Н max (90%).

Для регулювання часу затримки увімкнення вентилятора поверніть ручку потенціометра Tz за годинниковою стрілкою для збільшення і проти годинникової стрілки для зменшення часу затримки, відповідно.

Для регулювання часу затримки відключення вентилятора поверніть ручку потенціометра T за годинниковою стрілкою для збільшення і проти годинникової стрілки для зменшення часу затримки, відповідно.

Для регулювання порога вологості поверніть ручку потенціометра H за годинниковою стрілкою для збільшення і проти годинникової стрілки для зменшення значення спрацьовування датчика вологості, відповідно.

УВАГА! *Схема таймера перебуває під мережною напругою. Регулювання здійснювати лише після відключення вентилятора від мережі. До комплекту поставки вентилятора входить спеціальна пластикова викрутка для регулювання настройок вентилятора. Використовуйте її, якщо Вам необхідно змінити час затримки вимкнення вентилятора або поріг рівня вологості (рис. 21). Застосування металевої викрутки, ножа тощо для регулювання може спричинити вихід з ладу плати електроніки.*

ПРАВИЛА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Поверхні виробу потребують періодичної очистки від бруду і пилу (рис. 22-27). Очистку виконують м'якою тканиною і щіточкою з використанням водного розчину миючого засобу. Необхідно уникати потрапляння рідини на електрокомпоненти. Після очистки поверхні потрібно протерти насухо.

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Транспортування здійснюється в упаковці виробника будь-яким видом транспорту.

Виріб повинен зберігатися в упаковці підприємства-виробника при температурі навколишнього повітря від +5 °C до +40 °C при відносній вологості повітря не більше 80%.

У приміщенні для зберігання не повинно бути пилу, парів кислот і лугів, що спричиняють корозію.

Монтаж, підключення і обслуговування показані на прикладі вентилятора CO 100.

Для інших моделей вентилятора всі дії виконувати аналогічно.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Вентилятор виготовлений на підприємстві Приватного Акціонерного Товариства «Вентиляційні системи» (надалі підприємство-виробник).

Купуючи даний виріб, споживач підтверджує, що він ознайомлений та згідний з умовами, правилами та вимогами експлуатації, зберігання, перевезення, монтажу, налаштування, підключення, ремонту та гарантійних зобов'язань відносно даного виробу, що викладені підприємством-виробником у супутній документації на такий виріб.

Підприємство-виробник встановлює гарантійний строк експлуатації (строк служби) виробу протягом 60 місяців з дня продажу виробу через роздрібну торгівельну мережу, за умови дотримання споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації виробу.

У випадку порушень в роботі виробу з вини Підприємства-виробника протягом гарантійного строку експлуатації (строку служби), споживач має право на усунення недоліків виробу шляхом виконання гарантійного сервісу.

Гарантійний сервіс полягає у виконанні робіт, пов'язаних з усуненням недоліків виробу для забезпечення використання споживачем такого виробу за призначенням.

Усунення недоліків виконується шляхом заміни або ремонту виробу або складової частини такого виробу.

УВАГА!

Для проведення гарантійного сервісу, Вам необхідно надати Інструкцію з експлуатації або інший документ, який її замінює, та розрахунковий документ, який підтверджує факт купівлі, з відміткою про дату продажу. Модель виробу повинна відповідати тій моделі, що зазначена в Інструкції з експлуатації або в іншому документі, що її замінює.

Для проведення гарантійного сервісу звертайтеся до компанії, в якій Ви придбали виріб. У випадку неможливості здійснити гарантійний сервіс на місці, Вам буде надано необхідну інформацію для отримання даної послуги.

Гарантія підприємства-виробника не поширюється на зазначені нижче випадки:

- Ненадання споживачем виробу в комплектності, зазначеній в інструкції з експлуатації виробу або в іншому документі, у тому числі демонтованих виробником комплектуючих частин такого виробу;
- невідповідності моделі, марки виробу даним, що зазначені на упаковці виробу і в інструкції з експлуатації виробу або в іншому документі, що її замінює;
- несвоєчасного технічного обслуговування виробу споживачем (бруд, пил, масляний конденсат, наявність механічних включень);
- нанесення споживачем зовнішніх пошкоджень (зовнішні зміни виробу, необхідні для монтажу виробу, не є пошкодженнями);
- внесення в конструкцію виробу змін або виконання доробок виробу;
- заміни та використання вузлів, деталей та комплектуючих (складових) такого виробу, що не передбачені підприємством-виробником;
- використання виробу не за призначенням;
- порушення споживачем правил експлуатації виробу;

- підключення виробу до електричної мережі, що має більшу напругу ніж та, що зазначена в Інструкції з експлуатації виробу;
- стрибків напруги в електричній мережі, що призвели до виходу виробу з ладу;
- виконання споживачем самостійного ремонту виробу;
- виконання ремонту виробу третіми особами, не уповноваженими на це підприємством-виробником;
- закінчення строку експлуатації (строку служби) виробу;
- порушення споживачем встановлених правил перевезення виробу, що забезпечують попередження пошкоджень, псування та/або знищення виробу;
- порушень споживачем правил зберігання виробу;
- виконання третіми особами протиправних дій відносно виробу;
- обставин непереборної сили (пожар, повідь, землетрус, війни, військові дії будь-якого характеру, блокади);
- відсутності пломб, якщо такі передбачені Інструкцією з експлуатації або іншим документом, що її заміщує;
- відсутності гарантійного талону;
- відсутності розрахункового документу, що підтверджує факт купівлі, з відміткою про дату продажу.

Підприємство-виробник несе відповідальність за дефекти, що виникли з його вини, до моменту передачі виробу споживачеві. Підприємство-виробник не відповідає за дефекти, які виникли після передачі виробу споживачеві, внаслідок порушення споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації виробу, дій третіх осіб, випадку або непереборної сили.

Підприємство-виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену здоров'ю та майнові споживача в результаті порушення споживачем Інструкції з експлуатації виробу або іншого документу, що її заміщує, в результаті використання виробу не за призначенням, в результаті порушень споживачем попереджень або іншої подібної інформації, що зазначена в Інструкції з експлуатації або в іншому документі, що її заміщує, в результаті порушень споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу, технічного обслуговування та експлуатації виробу.



UWAGA



Wszystkie działania związane z połączeniem, konserwacji i napraw produktów, dokonywane tylko przy usuwaniu napięcia zasilającego. Do montażu i konserwacji dozwolone ma prawo do samodzielnej pracy na baterie akumulatorowe o pojemności do 1000 V, po dokonaniu przeglądu niniejszej instrukcji. Jednofazowy sieć łącząca produkt musi być zgodny z obowiązującymi przepisami. Stałe okablowanie muszą być wyposażone w automatyczną ochronę sieci. Wyłącznik automatyczny QF, wbudowany do przewodów. Odstęp między ścieżkami przełącznika we wszystkich biegunów musi być co najmniej 3 mm.

Przed zainstalowaniem, musi zapewnić, że nie istnieją żadne widoczne uszkodzenia wirnika, oprawy, grill i także nie przepływającym obcych obiektów, które mogą uszkodzić ostrza wirnika. Nie stosować produktu do innych celów, z zastrzeżeniem wszelkich zmian i poprawek.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub jeśli nie mają doświadczenia życiowego i wiedzy, chyba że są pod kontrolą, czy nie polecił na wykorzystaniu instrumentu osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być pod nadzorem osoby dorosłej, aby zapobiec grę z produktu

Należy podjąć środki w celu zapobieżenia dymu, emisji dwutlenku węgla i innych produktów spalania przez otwarte kominy wpomieszenie lub innych urządzeń przeciwpożarowych, a także wyeliminować możliwość odwrotnego przepływu gazów z urządzeń, które korzystają gaz lub otwartego ognia. Tłoczone powietrze musi być wolne od cząstek kurzu i innych cząstek, a także lękiej substancji i materiałów włóknistych. Nie należy używać tego produktu w środowisku zawierającym substancji palnych lub opary, na przykład: Alkoholu, benzyny, insektycydy itp. Nie należy zakrywać ani zasłaniać ssanie i otwory wylotowe, który nie koliduje z optymalnego przepływu powietrza. Nie siadać na produkt i nie na każdej pozycji. Właścicieli produktów należy przestrzegać instrukcji.



Pod koniec okresu użytkowania produktu podlegają odrębnej dyspozycji.

Nie wolno wyrzucać produktu jako niesortowane odpady komunalne.

SCHEMAT OZNACZEŃ UMOWNYCH WENTYLATORA

VENTS XX 100 X X X

Seria wentylatora - RO, RN, SO, SN

Średnica króćca wylotowego – 100mm, 125mm, 150mm

Opcje dodatkowe:

V – wyłącznik sznurkowy

T – wyłącznik czasowy opóźnienia wyłączenia

T1 – wyłącznik czasowy opóźnienia włączenia i wyłączenia

TH – czujnik wilgotności i wyłącznik opóźnienia wyłączenia

K – zawór zwrotny

Odmiany silnika i wirnika:

L – silnik na łożyskach tocznych

turbo – silnik o mocy podwyższonej

Q – silnik o mocy zmniejszonej

12 – silnik o nominalnym napięciu 12V/50Hz

press - wirnik zapewniający ciśnienie podwyższone

Przykład oznaczenia umownego:

VENTS RO 100 VTK – wentylator serii RO o średnicy króćca 100mm, wyposażony w wyłącznik wbudowany, wyłącznik czasowy opóźnienia oraz zawór zwrotny.

Przed zainstalowaniem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję. Zgodność z wymogami instrukcji pomaga zapewnić niezawodne działanie Produktu przez cały okres jego eksploatacji. Zachowanie przewodnika przez cały okres życia produktu, jak to określa wymogi dla produktu.



Dziękujemy Państwu za nabycie wentylatora wyprodukowanego przez VENTS. Nowoczesne wzornictwo wentylatora pasuje do każdego współczesnego wnętrza. Spodziewamy się, że będziecie Państwo zadowoleni jakością jego pracy.

ZESTAW DOSTAWY

Dostawa obejmuje:

1. Wentylator -1 szt;
2. Śruby i kołki - 4 szt;
3. Śrubokręt tworzyw sztucznych (tylko dla modeli z zegarem) -1-czt;
4. Podręcznik użytkownika;
5. Pudełko z opakowaniem

KRÓTKI OPIS

Produkt ten stanowi wentylator osiowy do wentylacji małych i średnich pomieszczeń użytkowych, podgrzewany w okresie zimowym. Wentylator jest wytworzony z tworzywa sztucznego o kolorze białym. Konstrukcja wentylatora może obejmować zawór zwrotny, który zapobiega przepływowi powietrza przy wyłączonym wentylatorze. Wentylator jest wyprodukowany dla kanału o średnicy 100 mm.

Konstrukcja wentylatora jest stale poprawiana, dlatego niektóre modele mogą być nieco inny niż opisany w niniejszej instrukcji.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wentylator jest przeznaczony do podłączenia do jednofazowej sieci zasilania prądu przemiennego o napięciu 220...240V i częstotliwości 50Hz lub 12 V / 50 Hz (zależnie od modelu) oraz jest zaprojektowany do długotrwałej pracy bez odłączenia od sieci.

Kierunek przepływu powietrza musi pokrywać się z kierunkiem strzałki na obudowie wentylatora.

Stopień ochrony przed dostępem do części niebezpiecznych oraz przenikaniem wody jest zgodny z IP24.

Wentylatory mogą pracować, gdy temperatura otoczenia w ciągu od +1 C do +45 C.

Wentylator nie wymaga uziemienia.

MONTAŻ

Wentylator może być zamontowany zarówno na suficie jak na ścianie z wyrzutem powietrza do szybu wentylacyjnego bądź okrągłego przewodu powietrza o odpowiedniej średnicy (rys. 2). Kolejność montażu wentylatora jest podana na rys. 3-11. Schematy podłączenia do sieci elektrycznej podane są na rys. 12-19. Oznaczenia umowne zacisków na schematach podłączenia:

L - faza (tylko dla 220-240V);
N - 0 (tylko dla sieci 220-240V);
LT - linia sterowania wyłącznikiem czasowym;

S - wyłącznik zewnętrzny;
S1 - zewnętrzny wyłącznik wentylatora;
QF - wyłącznik automatyczny.

UWAGA! Wentylator jest obliczony na nominalne napięcie zasilania 12V (wskazane na opakowaniu oraz obudowie wentylatora). Podłączać tylko do sieci ~12!

ALGORYTM PRACY ELEKTRONIKI

Wentylator z licznikiem czasu rozpoczyna się, gdy napięcie na wejściu terminal LT przełącznik zewnętrzny (na przykład włączenie światła w pomieszczeniu). Po odłączeniu napięcia zasilającego wentylator nadal działa w tym czasie. Ustawić wyłącznik czasowy, który można regulować w zakresie od 2-30 minut.

Model VT jest włączony / wyłączony z przełącznikiem przewód ściąganej replikacji.

Wentylator z wyłącznikiem czasowym T1 – przy podaniu napięcia sterującego na wejście LT (ST), wyłącznik zewnętrzny (na przykład włączenie oświetlenia w pomieszczeniu) uruchamia wyłącznik opóźnienia włączenia, przy tym wentylator nie działa. Wartości czasu opóźnienia włączenia są regulowane w dwóch zakresach - od 10 sekund do 90 sekund oraz od 2 minut do 30 minut. Zakres regulacji wybiera się za pomocą złączki na płycie wyłącznika czasowego. Po usunięciu napięcia sterującego wentylator kontynuuje pracę w ciągu czasu zadanego przez wyłącznik czasowy, który jest regulowany od 2 min do 30 min.

Wentylator z wyłącznikiem czasowym i czujnikiem wilgotności TH uruchamia się przy podaniu napięcia sterującego na zacisk wejściowy LT (ST) albo też przy przekroczeniu zadanego poziomu wilgotności H, który jest regulowany od ~60% do ~90%. Po usunięciu napięcia sterującego albo też przy spadku poziomu wilgotności H, wentylator kontynuuje pracę w ciągu czasu zadanego przez wyłącznik czasowy, który jest regulowany od 2 min do 30 min. W celu ustawienia maksymalnego poziomu wilgotności trzeba ustawić regulator potencjometru w pozycji H max (90%).

W celu regulacji czasu opóźnienia włączenia wentylatora należy obracać pokrętko potencjometru Tz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć i odpowiednio w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć czas opóźnienia.

W celu regulacji czasu opóźnienia wyłączenia wentylatora należy obracać pokrętko potencjometru T w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć i odpowiednio w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć czas opóźnienia.

W celu regulacji poziomu wilgotności trzeba obracać pokrętko potencjometru H w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć i odpowiednio w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć wartości zadziałania czujnika wilgotności.

Uwaga! Schemat wyłącznika czasowego znajduje się pod napięciem sieciowym. Regulacji dokonuje się tylko po odłączeniu wentylatora od sieci. Komplet dostawy wentylatora zawiera specjalny śrubokręt z tworzywa sztucznego do regulacji nastawień wentylatora. Komplet dostawy wentylatora zawiera specjalny śrubokręt z tworzywa sztucznego do regulacji nastawień wentylatora. Korzystanie ze śrubokręta metalowego, noża itd. Do regulacji może doprowadzić do zepsucia się płytki elektroniki.

ZASADY OBSŁUGI TECHNICZNEJ

Powierzchnie wyrobu wymagają okresowego czyszczenia z brudu i kurzu (rys. 22-27). Czyszczenie wykonuje się za pomocą miękkiej tkaniny oraz pędzelkiem z wykorzystaniem wodnego roztworu środka piorącego. Trzeba unikać trafiaania płynu na komponenty elektryczne. Po czyszczeniu powierzchnie należy wytrzeć do sucha.

ZASADY PRZEWOZU I PRZECHEWYWANIA

Przewozu dokonuje się w opakowaniu producenta jakimkolwiek rodzajem transportu.

Wentylator należy przechowywać w opakowaniu przedsiębiorstwa-producenta przy temperaturze od +5°C do + 40°C i względnej wilgotności powietrza nie więcej niż 80%.

W pomieszczeniu przeznaczonym do przechowywania nie powinno być kurzu, par kwasów i zasad powodujących korozję.

Montaż, podłączenie i obsługa są podane na przykładzie wentylatora SO 100. Dla innych modeli wentylatora wszystkie działania są analogiczne.

WARUNKI GWARANCJI

Wentylator został wyprodukowany na przedsiębiorstwie „Systemy wentylacyjne” Prywatna Spółka Akcyjna (zwana dalej przedsiębiorstwem-producentem).

Nabywając dany wyrób, konsument potwierdza, że się zapoznał i zgadza się na warunki, zasady i wymagania eksploatacji, przechowywania, przewozu, montażu, regulowania, podłączenia, obsługi, naprawy i zobowiązania gwarancyjne dotyczące danego wyrobu, przedstawione w przedłożonej przez przedsiębiorstwo-producenta dokumentacji na taki wyrób. Gwarancyjny okres eksploatacji (czas użytkowania) wyrobu, ustalony przez przedsiębiorstwo-producenta, wynosi 60 miesięcy od daty sprzedaży wyrobu przez sieć handlu detalicznego, pod warunkiem wykonania przez konsumenta zasad transportowania, przechowywania, montażu i użytkowania wyrobu.

W przypadku powstania zakłóceń w pracy wyrobu z winy Przedsiębiorstwa-producenta w ciągu gwarancyjnego okresu eksploatacji (czasu użytkowania), konsument ma prawo do nieodpłatnego usunięcia wad wyrobu drogą wykonania serwisu gwarancyjnego.

Serwis gwarancyjny polega na wykonaniu robót związanych z usunięciem wad wyrobu w celu zapewnienia wykorzystania takiego wyrobu zgodnie z przeznaczeniem. Usunięcie wad odbywa się drogą wymiany lub naprawy wyrobu bądź części kompletowej (składnika) takiego wyrobu.

UWAGA!

W celu wykonania serwisu gwarancyjnego Państwo powinni przedłożyć Podręcznik użytkownika lub inny dokument, który go zastępuje i dokument rozliczeniowy, świadczący o fakcie nabycia, z adnotacją o dacie sprzedaży. Model wyrobu powinien być zgodny z podanym w Podręczniku użytkownika lub w innym dokumencie, który go zastępuje.

W celu wykonania serwisu gwarancyjnego prosimy Państwo o zwrócenie się do firmy, gdzie Państwo nabyli wyrób. W razie niemożliwości wykonania serwisu gwarancyjnego na miejscu, Państwu będzie udzielono niezbędnej informacji w celu uzyskania danej usługi.

Gwarancja przedsiębiorstwa-producenta nie obejmuje niżej wymienionych przypadków:

- nie przedstawienie przez konsumenta wyrobu w komplecie, który jest podany w podręczniku użytkownika wyrobu lub w innym dokumencie, który go zastępuje, w tym w przypadku zdemontowania części kompletowych takiego wyrobu przez konsumenta;
- niezgodność modelu, marki wyrobu danym podanym na opakowaniu wyrobu i w podręczniku użytkownika wyrobu lub w innym dokumencie, który go zastępuje;
- dokonanie obsługi technicznej wyrobu przez konsumenta w niewłaściwym czasie (brud, pył, kondensat olejowy, obecność zanieczyszczeń mechanicznych);
- zadanie przez konsumenta uszkodzeń zewnętrznych (uszkodzeniami nie są zmiany zewnętrzne wyrobu, potrzebne do montażu wyrobu);
- wprowadzenie zmian do konstrukcji wyrobu lub wykonania dopracowań wyrobu;
- wymiana i korzystanie z zespołów, części i części kompletowych (składników) takiego wyrobu, nieprzewidzianych przez przedsiębiorstwo producenta;
- wykorzystywanie wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem;
- naruszenie przez konsumenta zasad eksploatacji wyrobu;
- podłączenie wyrobu do sieci elektrycznej o napięciu większym niż podano w Podręczniku użytkownika wyrobu;
- skok napięcia w sieci elektrycznej, wskutek czego wyrób został zepsuty;
- wykonanie samodzielnej naprawy wyrobu przez konsumenta;
- wykonanie naprawy przez osoby trzecie nieupoważnione do tego przez przedsiębiorstwo producenta;
- po upływie gwarancyjnego okresu eksploatacji (czasu użytkowania) wyrobu;
- naruszenie przez konsumenta ustalonych zasad transportowania wyrobu, które zapewniają zapobieganie uszkodzenia, zepsucia i/lub zniszczenia wyrobu;

- naruszenie przez konsumenta zasad przechowywania wyrobu;
- dokonanie przez osoby trzecie czynów sprzecznych z prawem w odniesieniu do wyrobu;
- powstanie okoliczności siły wyższej (pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, wojny, działania wojenne o jakimkolwiek charakterze, blokady);
- brak plomb, w przypadku, gdy obecność takich plomb jest przewidziana przez Podręcznik użytkownika lub inny dokument, który go zastępuje;
- brak karty gwarancyjnej;
- brak dokumentu rozliczeniowego, świadczącego o fakcie nabycia, z adnotacją o dacie sprzedaży.

Przedsiębiorstwo-producent odpowiada za defekty powstałe z jego winy do chwili przekazania wyrobu konsumentowi. Przedsiębiorstwo-producent nie odpowiada za defekty powstałe po przekazaniu wyrobu konsumentowi wskutek naruszenia przez konsumenta zasad transportowania, przechowywania, montażu i eksploatacji wyrobu, czynów osób trzecich, wypadku lub siły wyższej.

Przedsiębiorstwo-producent nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wyrządzoną zdrowiu i majątkowi konsumenta wskutek naruszenia przez konsumenta Podręcznika użytkownika wyrobu lub innego dokumentu, który go zastępuje, w wyniku wykorzystywania wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem, na skutek naruszenia przez konsumenta ostrzeżeń lub innej informacji o takim wyrobie, podanych w Podręczniku użytkownika wyrobu lub innym dokumencie, który go zastępuje, w rezultacie naruszeń przez konsumenta zasad transportowania, przechowywania, montażu, obsługi technicznej i eksploatacji wyrobu.



Všechny činnosti související s připojením, údržbou a opravou výrobku provádí se pouze při odpojeném napetí.

Montáž a obsluha výrobku je povolena pouze pro osoby které jsou oprávněné pro samostatnou práci z elektrickým zařízením do 1000 V a po seznámení s touto příručkou

Jednofázová síť k níž se zařízení připojuje musí splňovat platné předpisy

Stacionární kabeláž musí být opatřena automatickou ochranou sítě. Připojení je potřeba uskutečňovat přes automaticky vypínač QF, který je vbudovaný do stacionární kabeláže. Mezera mezi kontakty vypínače musí být min. 3mm

Před instalací je potřeba zkontrolovat že nejsou žádné viditelné poškození pohanece, krytu, mřížky, a také zkontrolovat že v prutokové části nejsou cizí předměty které by mohli poškodit křídla pohanece. Je zakázáno používat výrobek mimo jeho určené a také provádět jakékoliv dopracování modifikace.

Výrobek není určen pro používání u dětí a také u osob s fyzickou a psychickou poruchou anebo v případě že osoba nemá žádné zkušenosti nebo znalosti, v případě když nejsou pod kontrolou nebo nedostali přesné návody pro využívání výrobku od osoby která je zodpovědná za jejich bezpečí. Děti musí být pod dozorem rodiče aby nedošlo k zahrávání s výrobkem.

Je potřeba zajistit zákaz průchodu kouru, uhelnatého kyslíku a ostatních odpalovacích elementu do místností přes otevřený komín nebo ostatní protipožární přístroje a také možnost vzniku opacného uniknu plynu od zařízení které využívá plynový nebo otevřený oheň.

Preceprpávací vzduch nemel by obsahovat prach a jiné pevné látky a také lepidlové látky a také vláknité materiály. Nepoužívejte výrobek v prostředí které obsahuje hořlavé látky nebo plyny, jako je například alkohol, benzin, insekticidy atd. Nezavírejte a neprikryvejte nasávací a vpouštějící otvor výrobku aby neprekážet výstupu vzduchu. Je zakázáno sedet na výrobku nebo pokladat na neho jakékoliv předměty. Majitel musí splňovat podmínky této příručky



Po ukončení termínu platnosti je potřeba výrobek zlikvidovat.

Zakázána likvidace výrobku spolu z obecným odpadem.

SCHÉMA OZNACENÍ VENTILÁTORA

VENTS XX 100 X X X

*Série ventilátora - RO, RN, SO, SN**Prumer výstupního nátrubku, mm - 100, 125, 150**Dodatečné možnosti:***V** - šnurový odpínac**T** - casovac zdržení vypnutí**T1** - casovac zdržení spouštění a vypnutí**TH** - snímac vlhkosti a casovac zdržení vypnutí**K** - zpetný uzáver*Modifikace motoru a lopatkového kola:***L** - motor na ložisce valivém**turbo** - motor zvýšeného výkonu**Q** - motor sníženého výkonu**12** - motor s nominálním napětím 12 V/50 Hz**press** - lisovací lopatkové kolo, které zajišťuje zvýšené napětí**Vzorek oznacení:**

VENTS RO 100 VTK - ventilátor série RO s prumerem nátrubku 100 mm., je vybaven vestaveným odpínacem, casovacem zdržení vypnutí a zpetným uzáverem.



Před instalací výrobku pečlivě si přečtete tuto příručku.

Plnění požadavků této příručky přispěje zabezpečení jisté expulzaci výrobky během celé funkční doby. Ušchovejte si návod během platnosti toho výrobku, protože jsou tam uvedené jakékoliv požadavky k tomuto výrobku

Děkujeme za nákup ventilátoru, vyrobeného společností VENTS. Stylový design ventilátoru odpovídá jakémukoli modernímu interiéru. Doufáme si, že budete spokojeni kvalitou ventilátoru.

KOMPLETACE

Dodací set:

1. ventilátor
2. matice a hmoždinky - 4ks
3. Vrták plastový (jen pro modely které mají časovac)-1ks
4. Příručka
5. Obal krabice

KRÁTKÝ POPIS

Výrobek představuje axiální ventilátor pro vysávací ventilaci menších a středních místností které se vytápějí během zimy. Ventilátor je vyroben z bílého plastu. Do konstrukce ventilátoru může patřit zpětný uzávěr, který zabranuje pretok vzduchu do prostoru při vypnutém ventilátoru. Ventilátor je vyroben pro kanál průměrem 100 mm. Konstrukce ventilátoru porad se modernizuje a proto výrobek může malíčko se lišit od popisu v této příručce.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Ventilátor je určen pro připojení do jednofázové sítě s napětím 220...240 V a kmitočtem 50 Hz nebo 12 V / 50 Hz (podle modelu) a je určen pro trvalý provoz bez odpojení od sítě.

Smer pohybu vzduchu mel by odpovídat smeru pohybu rucicky na tele ventilátoru.

Stupen ochrany pred pristupem do nebezpečných částí a pred popadnutím vody - IP24.

Je povoleny provoz ventilátoru za venkovních teplotních podmínek +1C až +45C.

Ventilátor nepotrebuje uzemnění.

MONTÁŽ

Ventilátor je možná instalovat na strop nebo na stenu s výronem vzduchu do vetrací šachty nebo do okrouhlého vzduchovodu s nutným průměrem (obr. 2).Postoupnost montáže ventilátoru je uvedena na obr.3-11. Schéma zapojení do elektrické sítě je na obr 12 - 19. Označení svorek na schématu připojení:

L - fáze (jenom pro 220-240V);

S - vnejší odpínac;

N - 0 (jenom pro sit 220-240V);

S1 - vnejší odpínac ventilátoru;

LT - linka řízení časovace;

QF - automatický odpínac.

POZOR! Ventilátor je určen pro nominální napětí sítě 12V (je uvedeno na obalu a telese ventilátoru), zapojení pouze do sítě ~12 V!

PRACOVNÍ POSTUP ELEKTRONIKY

Ventilátor s casovacem začíná pracovat jakmile bude spouštěno řídicí napětí na vstupní svorku LT zmacknutím obecného vypínače (například zapnutí osvětlení na pokoji). Po přerušení řídicího napětí ventilátor pokračuje práce během času který je nastaven casovacem a které se reguluje od 2 až 30min.

Pro model VT zapínání a vypínání se realizuje vnitřním šňurovým vypínacem.

Ventilátor s casovacem T1 - při podání řídicího napětí na vstup LT (ST) vnějším odpínacem (napr., zapnutí osvětlení v prostour) spouští se casovac zdržení zapnutí, přitom ventilátor stojí. Hodnota času zdržení zapnutí se reguluje ve dvou rozsazích - od 10 vterin do 90 vterin a od 2 minut do 30 minut. Vybrat rozsah regulování můžete pomocí záchytky na desce casovace. Po odstranění řídicího napětí ventilátor pokračuje fungovat během doby, stanovené casovacem, která se reguluje od 2 do 30 minut.

Ventilátor s casovacem a snímacem vlhkosti TH pokračuje fungovat při podání řídicího napětí do vstupní svorky LT (ST) nebo při zvýšení stanovené vlhkosti H, která se reguluje od ~60% do ~90%. Po odstranění řídicího napětí nebo při snížení urovně vlhkosti H, ventilátor pokračuje fungovat během doby, stanovené casovacem, která se reguluje od 2 do 30 minut. Za účelem nastavení maximální hodnoty vlhkosti je nutno nastavit regulátor potenciometru do polohy H max (90%).

Pro regulování času zdržení zapnutí ventilátoru obraťte rucicku poterncionteru Tz podle smeru hodinových rucicek pro zvýšení a proti smeru hodinových rucicek pro snížení času zdržení.

Pro regulování času zdržení odpojení ventilátoru obraťte rucicku potenciometru T podle smeru hodinových rucicek pro zvýšení a proti smeru hodinových rucicek pro snížení času zdržení.

Pro regulování hranice vlhkosti obraťte rucicku potenciometru H podle smeru hodinových rucicek pro zvýšení a proti smeru hodinových rucicek pro snížení hodnoty spouštění snímací vlhkosti.

Pozor! Schéma casovace je pod napětím. Regulování uskutečňovat pouze po odpojení ventilátoru od sítě.

Do kompletu ventilátoru patří speciální plastový šroubovák pro regulování nastavení ventilátoru. Použijte šroubovák pokud bude nutno změnit čas zdržení odpojení ventilátoru a hranice úrovně vlhkosti (obr. 21).

Použití ocelového šroubováku, nuže a pod. může způsobit poškození desky elektroniky.

PRÁVIDLA TECHNICKÉ OBSLUHY

Povrch výrobku je nutno periodicky čistit od prachu a špíny (obr. 22-27). Čištění provádíte měkkou tkaninou a štětečkem s použitím vodního roztoku čistícího prostředku. Je nutno se vyhnout popadnutí tekutiny do elektronických komponentů. Po čištění je nutno utřít výrobek nasucho.

PREPRAVNÍ A SKLADOVACÍ PODMÍNKY

Preprava se uskutečňuje v obalu výrobce jakýmkoliv dopravním prostředkem.

Výrobek je nutno skladovat v obalu podniku-výrobce za teploty vzduchu od +5 °C do +40 °C a poměrné vlhkosti vzduchu nejvíce 80%.

Prostor pro skladování musí být bez prachu, páru kyselin a alkálií, které způsobují vznuknutí koroze.

Montáž, zapojení a obsluha jsou uvedeny na vzorku ventilátoru SO 100. Pro další modely ventilátoru veškeré postupy uskutečňují se analogicky.

ZÁRUKA

Ventilátor byl vyroben v podniku Soukromá akciová společnost Ventilacionnyje systemy (dále jen výrobce).

Při koupi tohoto výrobku spotřebitel potvrzuje, že se seznámil s podmínkami, požadavky a pravidly provozu, skladování, prepravy, instalace, serížení, připojení, servisu, opravy a záručních povinností týkajících se tohoto výrobku a uvedených dokumentaci přikládané výrobcem k tomuto výrobku a že s nimi souhlasí.

Výrobce stanoví záruční dobu provozu (životnosti) výrobku v rozsahu 60 měsíců ode dne prodeje výrobku v maloobchodní síti za podmínky, že spotřebitel dodržel pravidla prepravy, skladování, instalace a provozu výrobku.

Pokud se během záruční doby provozu (životnosti) projeví funkční poruchy výrobku zaviněné výrobcem, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění závad formou záručního servisu.

Záruční servis spočívá v provedení prací souvisejících s odstraněním závad výrobku, a to tak, aby bylo zajištěno účelné užívání výrobku spotřebitelem. Nedostatků jsou odstraňovány formou výměny nebo opravy výrobku nebo jeho součástí (komponentu).

POZOR!

Aby mohla být záruční oprava provedena, je nutné předložit návod na použití nebo jiný dokument, který jej nahrazuje, a doklad o zaplacení, kterým je potvrzena koupe a na němž je uvedeno datum prodeje.

Model výrobku musí odpovídat údajům uvedeným v návodu na použití nebo v jiném dokumentu, který jej nahrazuje.

O záruční opravu žádejte společnost, ve které jste výrobek zakoupili. Pokud nebude možné provést záruční servis na místě, obdržíte informaci o tom, kde vám může být tato služba poskytnuta.

Záruka výrobce se nevztahuje na níže uvedené případy:

- spotřebitel nepředloží kompletní výrobek se všemi díly uvedenými v návodu na použití nebo v jiném dokumentu, který jej nahrazuje, včetně spotřebitelem demontovaných kompletacních dílů tohoto výrobku;
- model nebo značka výrobku neodpovídá údajům uvedeným na obalu výrobku a v návodu na použití případně jiném dokumentu, který jej nahrazuje;
- spotřebitel včas neprováděl technickou údržbu výrobku (špína, prach, olejový kondenzát, mechanické zásahy do výrobku);
- spotřebitel způsobil vnější poškození výrobku (za poškození se nepovažují vnější změny výrobku nezbytné pro instalaci);
- změny v konstrukci výrobku nebo jeho úprava;
- výměna a používání dílů, součástí a kompletacních součástek tohoto výrobku nepředepsaných výrobcem;
- neúcelové používání výrobku;
- spotřebitel porušil pravidla pro provoz výrobku;
- zapojení výrobku do elektrické sítě s napětím převyšujícím limit uvedený v návodu na použití výrobku;
- případy napětí v elektrické síti, v jejichž důsledku se výrobek porouchal;
- spotřebitel samostatně provedl opravu výrobku;
- opravu výrobku provedly třetí osoby, které k tomu nebyly výrobcem oprávněny;
- vypršela záruční doba na provoz (životnost) výrobku;
- spotřebitel porušil pravidla pro přepravu výrobku zajišťující ochranu výrobku před poškozením, znehodnocením a/nebo zničením;
- spotřebitel porušil pravidla skladování výrobku;
- třetími osobami byly provedeny nezákonné úkony vztahující se k výrobku;
- vznikly okolnosti vyšší moci (požár, povodeň, zemetresení, války, vojenské akce jakéhokoliv charakteru, blokády);
- chybějící plomby, pokud jsou tyto plomby uvedeny v návodu na použití nebo v jiném dokumentu, který jej nahrazuje;
- chybí záruční list;
- chybí doklad o zaplacení, kterým je potvrzena koupe a na němž je uvedeno datum prodeje.

Výrobce nese odpovědnost za závady, ke kterým došlo jeho vinou do předání výrobku spotřebiteli. Výrobce nenese odpovědnost za závady, které vznikly po předání výrobku spotřebiteli v důsledku nedodržení pravidel pro přepravu, skladování, instalace a provozu výrobku, úkonu třetích osob, náhody či okolností vyšší moci.

Výrobce nenese odpovědnost za škody na zdraví a majetku spotřebitele, ke kterým došlo v důsledku narušení spotřebitelem návodu na použití nebo jiného dokumentu, který jej nahrazuje, neúcelového užívání výrobku, nedodržení spotřebitelem upozornění a jiných informací o výrobku uvedených v návodu na použití nebo v jiném dokumentu, který jej nahrazuje, jakož i v důsledku nedodržení pravidel pro přepravu, skladování, instalaci, technickou údržbu a provoz výrobku.



FIGYELEM



A termék bekapcsolásával, karbantartásával és javításával kapcsolatos összes műveleteket végezendő csak a levezetett hálózati feszültségnél. A karbantartáshoz és szereléshez engedélyezhetők a 1000 W elektromos berendezéseken önálló munkavégzéssel rendelkező személyek, a jelen kezelési utasítás áttanulmányozása után.

Egyfázisú hálózatnak, amelyikhez bekapcsolható a termék, megfelelnie kell a vonatkozó normáknak.

Fix vezetékeket fel kell szerelni az automatikus hálózati védelemmel. A csatlakozást meg kell valósítani a fix vezetékekbe beépített automatikus QF kapcsolónál. A kapcsoló érintkezők közti hézagjuk legalább 3 mm-nek lenniük kell.

A beállítás előtt meg kell győződni a lopátok, tok, rács látható sérülések hiányában, valamint az idegen tárgyak hiányában a tok átfolyó részén, amelyek sérülheti a lopátokat.

Tilos a termék nem a rendeltetés szerinti használata és bármilyen módosítások végzése.

A termék nem alkalmas a gyermekek vagy korlátozott fizikai és szellemi kapacitású személyek használatához, illetve a megfelelő tapasztalat és tudás nélküli személyek használatához a biztonsági használatáért felelős személyek figyelve nélkül.

A gyermekeknek lenniük kell a felnőttek figyelve alatt a készülékkel lehetséges játék elkerülése érdekében

El kell kerülni a füst, szén-monoxid és más égetési termékek kerülését a nyitott csatornákon a tűzvédelmi berendezésekbe, valamint kizárni a gázok visszakeringését a nyíltlángok használó készülékekbe.

Az átszívandó levegő nem tartalmazza a port vagy más kemény adalékokat, valamint ragacsos és szövetes anyagokat.

Ne használja a készüléket a labbanó anyagokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben, például szesz, benzin, stb.

Ne zárja és ne blokkolja beszívó és kiengedő nyílásokat, hogy ne akadályozza a levegő optimalis keringését.

Ne üljön a készülékre és ne tegye rá bármilyen tárgyakat.

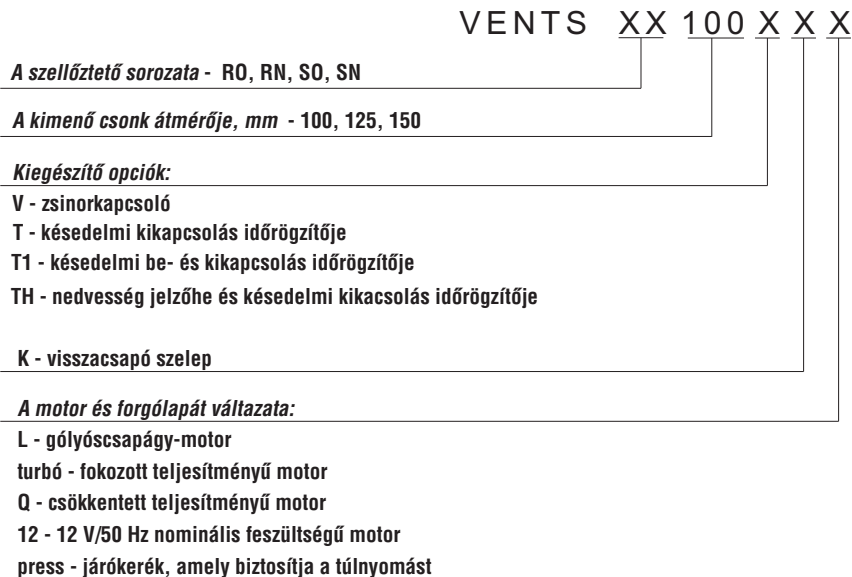
A készülék tulajdonosnak be kell tartani a jelen utasítást.



A működési időtartama lejárata után a készüléket egyedi módon hasznosítandó.

Ne hasznosítsa a készüléket a nem szortírozott közhulladékokkal.

A SZELLŐZTETŐ JELÖLÉSI SÉMÁJA



Egyezményes jelek példája:

VENTS RO 100 VTK - PO sorozatú szellőztető 100 mm-s csomagtátmérőjével, fel van szerelve beépített kapcsolóval, késedelmi kikapcsolás időrogzítójával és visszacsapó szeleppel.

A készülék beállítása előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasítást.

Az utasítási követelménye betartása hozzájárul a készülék biztonságos üzemeltetésének a működése összes időtartama alatt. Tartsa meg az utasítást a készülék működtetése összes időtartama alatt, mert abban fel vannak tüntetve a készülék karbantartásával kapcsolatos követelményei.



Köszönjük, hogy megvette a VENTS cég által gyártott szellőztetőt. A szellőztető stílusos formatervezése illeszkedik bármilyen modern belső térhez. Reméljük, hogy elégedett lesz a működtetési minőségével.

SZÁLLÍTANDÓ KÉSZLET

A szállítandó készlet tartalma:

1. Szellőztető - 1 db;
2. Csavarok tiplivel - 4 db;
3. Műanyag csavarhúzó (csak az időrögzítővel felszerelt modellekhez) - 1 db;
4. Használati utasítás;
5. Csomogolási doboz.

RÖVÍD LEÍRÁS

A készülék ez axiális szellőztető a téli időben fűtött kis és közepes háztartási helyiségek kiszívó szellőztetéséhez.

A szellőztető gyártott a fehér színű műanyagból. A szellőztető szerkezete tartalmazhatja a visszacsapó szelepet, amely akadályozza a levegő átfolyásának a helyiségbe a kikapcsolt szeleztől.

A szellőztető készül a 100 mm-es átmérőjű csatornához.

A szellőztetők szerkezetüket állandóan felújítják, ezért valamelyik modellek eltérhetik a jelen utasításban leírottaktól.

MŰKÖDTETÉSI SZABÁLYOK

A szellőztető alkalmas az egyfázisú váltóáramú 220-240 V-s és 50 Hz-s hálózathoz (modelltől függően) és ki van méretezve a tartós kikapcsolás nélküli működtetésre.

A levegő mozgási iránynak egyeznie kell a szellőző tokján levő nyíl irányával.

A nedvesség és érintkezés védelmi fokozata - IP24.

A szellőztetőket szabad működtetni a +1 C-tól + 45 C-ig hőmérsékletű levegőnél.

A szellőztetőnek nem kel a földelés.

SZERELÉS

A szellőztető elhelyezendő mennyezeten vagy falon a levegő szellőztető csatornába vagy megfelelő átméretű kör alakú légcsontrába való kibocsátással (2. ábra). A szellőztető szerelési rendje fel van mutatva 3-11. ábrákon.

Az áramhálózathoz való csatlakozási sémák fel van tüntetve a 12-19. ábrákon.

A kapcsok egyezményes jelzései szerepelnek a csatlakozási sémákon:

L - fázis (csak 220-240 V feszültséghez);

N - 0 (csak 220-240 V feszültséghez);

LT - vonal az időrögztető vezérléséhez;

S - külső kapcsoló;

S1 - a szellőztető külső kapcsolója;

QF - automatikus kapcsoló.

FIGYELEM! A szellőztető fel van méretezve 12 V-s nominális hálózati feszültségre (fel van tüntetve a csomagoláson és a szellőztető tokján), csatlakozható csak a 12V-s hálózathoz!

AZ ELEKTRÓNKA MŰKÖDTETÉSI ALGORITMUSA

Az időrögztetővel felszerelt szellőztető kezd a működését a vezérlő áram az LT bemenő kapocsra külső kapcsoló által adogatásánál (például, a helyiség világítás bekapcsolásánál). A vezérlő feszültség levezetése után a szellőztető folytatja a működését az időrögztető által megadott idő alatt, amely beállítható 2 perctől 30 percig.

A VT modellhez a be-kikapcsolás végezhető a belső zsinór kapcsolóval.

A T1 időrögztetővel ellátott szellőztető a vezérlő feszültség az LT (ST) bemenetre külső kapcsoló (például, villanykapcsolás a helyiségben) által átadásánál indítja a késedelmi bekapcsolás időrögztetője, ennél a szellőztető áll. A késedelmi bekapcsolási idő szabályozható két sávban - 10 másodperctől 90 másodpercig, és 2 perctől 30 percig. A szabályozási sáv megválasztható az időrögztető lapján levő áthidalással. A vezérlő feszültség levezetése után a szellőztető folytatja a működését az időrögztető által meghatározott idő alatt, amely szabályozható 2 perctől 30 percig.

Az időrögztetővel és TH nedvesség jelzővel ellátott szellőztető a vezérlő feszültség az LT (ST) bemeneti kapocsra átadásánál vagy a beállított H nedvesség szint túllépésénél, amely szabályozható 60%-tól 90%-ig.

A vezérlő feszültség levezetése után vagy a H nedvesség szint csökkentésénél, a szellőztető folytatja a működését az időrögztető által meghatározott idő alatt, amely szabályozható 2 perctől 30 percig.

A nedvesség maximális szint beállításához a potenciométer szabályozóját el kell helyezni a H max (90%) helyzetbe.

A szellőztető késedelmi bekapcsolási idő beállításához tekerje el a potenciométer gombját Tz az óramutató egyező irányban a növeléshez, és az óramutató ellenkező irányban a csökkentéshez.

A szellőztető késedelmi kikapcsolási idő beállításához tekerje el a potenciométer gombját T az óramutató egyező irányban a növeléshez, és az óramutató ellenkező irányban a csökkentéshez.

A nedvesség szint szabályozásához tekerje el a potenciométer gombját H az óramutató egyező irányban a növeléshez, és az óramutató ellenkező irányban a csökkentéshez.

Figyelem! Az időrgőztető lapja a hálózati feszültségen van. A szabályozás végezendő csak a szellőztető áramhálózattól való kikapcsolása után. A szellőztető szállítási készlethez tartozik a szellőztető beállításához alkalmas speciális műanyag csavarhúzó. Használja ezt a csavarhúzót, ha szükség van megváltoztatni a szellőztető késedelmi kikapcsolási időt vagy a nedvesség fokozatát (21. Ábra). A fém csavarhúzó, kés stb. Alkalmazása a szabályozásához vezethet az elektronikai lap meghibásodásához.

MŰSZAKI KARBANTARTÁS SZABÁLYAI

A termék felületeit időszakosan kell tisztítani a kosztól és portól (22-27. ábrák). A tisztítást kell végezni puha ronggyal és ecsettel a mosószer vizes oldata használatával. El kell kerülni a folyadékok bekerülését a villamos alkatrészekre. A tisztítás után a felületeket szárazra kell törölni.

SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI SZABÁLYOK

A szállítás végezendő a gyártói csomagolásban bármilyen közlekedési eszközzel.

A termék tárolható a gyártói csomagolásban a környezeti hőmérsékletén +5 °C-tól +40 °C-ig és legfeljebb 80%-s relatív légnedvességnél.

A tárolási helyiségben nem lehet por, savak és lugok párlatai, amelyek akazhatják a korroziót.

Szerelést, bekapcsolást és karbantartást megmutatták a SO 100 szellőztető példáján.

A szellőztető más modelljeihez mindig műveletet kell végezni azonos módon.

JÓTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉGEK

A szellőztető gyártották a "Szellőztető rendszerek" magán részvény társaság vállalatnál (a továbbiakban: gyártó vállalat).

Jelen készülék vásárlásánál, a vevő igazolja, hogy ismeri és beleegyezik a működtetéssel, tárolással, szállítással, szereléssel, beállításával, csatlakozással, karbantartással kapcsolatos követelményekkel, I, a gyártó által megadott dokumentációban szereplő jótállási kötelezettségekkel.

A gyártó vállalat megállapítja a készülék működtetési jótállási időtartamát (szolgálati időtartamát) 60 hónapban a készülék kikereskedelmi hálózaton megszerzett eladási idejétől számítva, a szállítási, tárolási, szerelési és működtetési szabályok vevő által betartásánál.

A készülék működtetési meghibásodások jelentkezésénél a gyártó hibája miatt a jótállási időtartama alatt, a vevőnek joga van a meghibásodások ingyenes kiküszöbölésére a jótállási karbantartás útján.

A jótállási szerviz a készülék meghibásodások javításával kapcsolatos munkák végzéséből áll a készülék vevő által rendeltetés szerinti működtetésére.

A meghibásodások javítása végezendő a készülék javításával vagy alkatrészek (tartozékok) cserével.

FIGYELEM!

A jótállási szervizeléshez Önnek kell megadni a Használati utasítást vagy azt helyettesítő más okmányt és számlát, amely igazolja a vásárlás tényét, a vásárlási dátummal. A készülék modelljének egyeznie kell a Használati utasításban vagy más okmányban feltüntetett modellel.

A jótállási szerviz végzéshez forduljon a céghez, ahol megvette a készüléket. A helyszíni jótállási szervizelés végzése lehetetlensége esetén, Önnek megadják szükséges információt a jelen szolgáltatásban részesedéssel kapcsolatosan.

A gyártó vállalat garanciája nem terjed ki a következő esetekre:

- a fogyasztó nem biztosítja a terméket a Használati utasításban ill. azt helyettesítő más dokumentumban feltüntetett komplett összetételben, beleértve a fogyasztó által kiszerezelt termék alkatrészeit;
- a modell, termékmárka nem felel meg a termék csomagolásán és a használati utasításban feltüntetett adatnak ill. más helyettesítő dokumentumban;
- nem idejében történt műszaki karbantartás a fogyasztó részéről (elszenyeződés, por, olajfoltok, idegen zárvány);
- fogyasztó által okozott külső sérülés (a termék szerelésével kapcsolatos külső változás nem tekinthető sérülésnek);
- a termék szerkezeti változtatása ill. igazítása;
- a termék olyan részeinek, összetevőinek (alkatrészeinek) cseréje ill. alkalmazása, amit a gyártó nem írja elő;
- a termék nem rendeltetésszerű alkalmazása;
- a termék Használati utasításának megsértése a fogyasztó részéről;
- olyan hálózathoz való csatlakoztatás, melynek feszültsége meghaladja a termék Használati utasításában megadottnak;
- a hálózati feszültség olyan mértékű ingadozása, aminek következtében a termék meghibásodott;
- a terméknek a fogyasztó általi önálló javítása;
- a termék javítása olyan harmadik személy részéről, akit a gyártó nem jogosította fel e feladat elvégzésére;
- a termék szavatossági idejének (jótállás) lejártá;
- a termék olyan meghatározott szállítási feltételeinek be nem tartása, amelyek biztosítják a termék sérülésétől, rongálásától és megsemmisítésétől való védelmet;
- a termék tárolási feltételeinek be nem tartása a fogyasztó részéről;
- a termékkel kapcsolatos jogellenes cselekedetek harmadik személyek részéről;
- vis major körülmények keletkezése (tűzvész, árvíz, földrengés, háború, minden jellegű harci cselekmények, blokád);
- zárjegy hiánya, amennyiben ilyen zárjegy alkalmazását a Használati utasítás ill. más helyettesítő dokumentum előírja;
- jótállási szelvény hiánya;
- az elszámoló dokumentum hiánya, amely bizonyítja a termék vásárlásának tényét eladási dátummal ellátva.

A gyártó cég felel azokért a hiányosságokért, amelyek az ő hibájából keletkeztek a terméknek a fogyasztóhoz való kerülése előtt. A gyártó cég nem felel azokért a hiányosságokért, amelyek a terméknek a fogyasztóhoz kerülése után keletkeztek, amennyiben a fogyasztó nem tartotta be a használati, tárolási, szállítási, szerelési szabályokat, harmadik személyek cselekedeteiért, vis major körülményekért.

A gyártó cég nem felel azokért a károkért, amelyek a fogyasztó egészségét és vagyonát érték, amennyiben a fogyasztó megsértette a termék Használati utasítását ill. más helyettesítő dokumentumot, azzal, hogy nem rendeltetésszerűen alkalmazta a terméket, megszegte a termék Használati utasításában ill. más helyettesítő dokumentumban található figyelmeztetést, más információt a termékről, a használati, tárolási, szállítási, szerelési, karbantartási szabályokat.



Все действия, связанные с подключением, настройкой, обслуживанием и ремонтом изделия, проводить только при снятом напряжении сети. К обслуживанию и монтажу допускаются лица, имеющие право самостоятельной работы на электроустановках до 1000 В, изучившие данный паспорт.

Однофазная сеть, к которой подключается изделие, должна соответствовать действующим нормам. Стационарная проводка должна быть оборудована автоматом защиты сети. Подключение необходимо осуществлять через выключатель QF, встроенный в стационарную проводку.

Зазор между контактами выключателя на всех полюсах должен быть не менее 3 мм.

Перед установкой необходимо убедиться в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии в корпусе вентилятора посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки.

Запрещается использовать изделие не по назначению и подвергать каким-либо модификациям и доработкам.

Изделие не предназначено для использования детьми или лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем взрослых для недопущения игр с изделием.

Необходимо принять меры для предотвращения попадания дыма, угарных газов и прочих продуктов горения в помещение через открытые дымоходы или другие противопожарные устройства, а также исключить возможность возникновения обратного потока газов от приборов, использующих газовое или открытое пламя.

Перекачиваемый воздух не должен содержать пыли и других твердых примесей, а также липких веществ и волокнистых материалов. Запрещается использовать изделие, если перекачиваемая среда содержит воспламеняемые вещества или пары, такие как спирт, бензин, инсектициды и т. п.

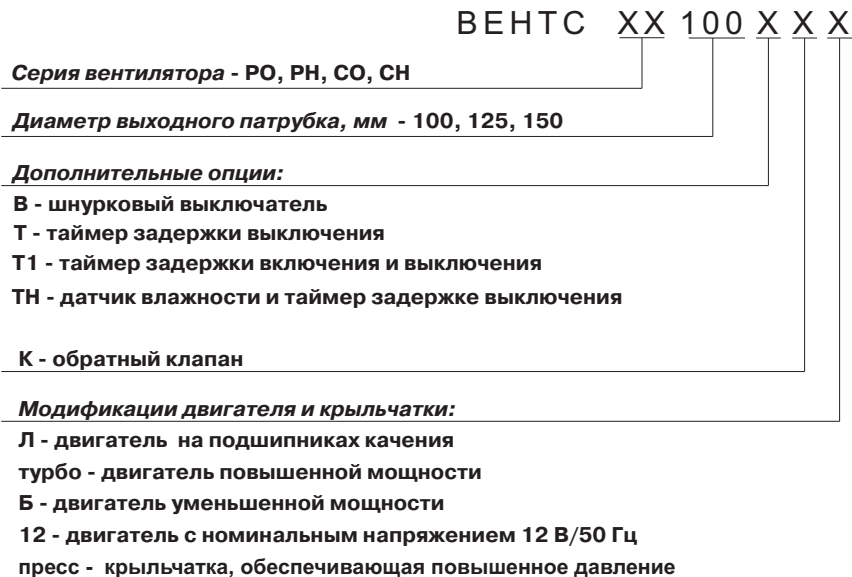
Не закрывайте и не загораживайте всасывающее и выпускное отверстия изделия, чтобы не мешать оптимальному прохождению воздуха. Не садитесь на изделие и не кладите на него какие-либо предметы. Владелец изделия должен следовать данному руководству.



По окончании срока службы изделие подлежит отдельной утилизации.

Не уничтожайте изделие вместе с неотсортированными городскими отходами.

СХЕМА УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА



Пример условного обозначения:

ВЕНТС PO 100 ВТК - вентилятор серии PO с диаметром патрубка 100 мм, оборудован встроенным выключателем, таймером задержки выключения и обратным клапаном.



Перед установкой изделия внимательно прочитайте настоящее руководство. Соблюдение требований руководства способствует обеспечению надежной эксплуатации изделия на протяжении всего срока его службы. Сохраняйте руководство в течение всего срока службы изделия, так как в нем изложены требования к обслуживанию изделия.

Благодарим Вас за приобретение вентилятора, изготовленного компанией VENTS. Стильный дизайн вентилятора вписывается в любой современный интерьер. Надеемся, что вы останетесь довольны качеством его работы.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки включает:

1. Вентилятор - 1 шт;
2. Шурупы с дюбелями - 4 шт;
3. Отвертка пластиковая (только для моделей с таймером) - 1 шт;
4. Руководство пользователя;
5. Коробка упаковочная.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Изделие представляет собой осевой вентилятор для вытяжной вентиляции небольших и средних бытовых помещений, отапливаемых в зимнее время. Вентилятор изготовлен из пластика белого цвета. Конструкция вентилятора может включать обратный клапан, который препятствует перетоку воздуха в помещение при выключенном вентиляторе. Вентилятор изготавливается для канала диаметром 100 мм.

Конструкция вентиляторов постоянно совершенствуется, поэтому некоторые модели могут незначительно отличаться от описанных в данном руководстве.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вентилятор предназначен для подключения к однофазной сети переменного тока напряжением 220...240 В и частотой 50 Гц или 12 В 50 Гц (в зависимости от модели) и рассчитан на продолжительную работу без отключения от сети.

Направление движения воздуха должно совпадать со стрелкой на корпусе вентилятора.

Степень защиты от доступа к опасным частям и проникновения воды - IP24.

Вентилятор разрешается эксплуатировать при температуре окружающего воздуха в пределах от +1°C до +45°C.

По типу защиты от поражения электрическим током изделие относится к приборам II класса (220-240 В \ 50 Гц) или III класса (12 В \ 50 Гц) по ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95).

Вид климатического исполнения изделия УХЛ4.2 по ГОСТ 15150-69.

МОНТАЖ

Вентилятор может быть установлен на потолке или на стене с выбросом воздуха в вентиляционную шахту или круглый воздуховод соответствующего диаметра (рис. 2). Последовательность монтажа вентилятора показана на рис. 3-11. Схемы подключения к электрической сети показаны на рис. 12-19. Условные обозначения клемм на схемах подключения:

L - фаза (только для 220-240В);

S - внешний выключатель;

N - 0 (только для сети 220-240В);

S1 - внешний выключатель вентилятора;

LT - линия управления таймером;

QF - автоматический выключатель.

ВНИМАНИЕ! Вентилятор, рассчитанный на номинальное сетевое напряжение 12 В (указано на упаковке и корпусе вентилятора), подключать только к сети ~12 В!

АЛГОРИТМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОНИКИ

Вентилятор с таймером Т начинает работу при подаче управляющего напряжения на входную клемму LT (ST) внешним выключателем (например, включение освещения в помещении).

После снятия управляющего напряжения вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2-х до 30 мин.

Для модели "BT" включение-выключение реализуется внутренним шнурковым выключателем.

Вентилятор с таймером Т1 - при подаче управляющего напряжения на вход LT (ST) внешним выключателем (например, включение освещения в помещении) запускается таймер задержки включения, при этом вентилятор стоит. Значения времени задержки включения регулируется в двух диапазонах - от 10 секунд до 90 секунд и от 2 минут до 30 минут. Выбрать диапазон регулирования можно с помощью переключки на плате таймера. После снятия управляющего напряжения вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2-х до 30 мин.

Вентилятор с таймером и датчиком влажности ТН начинает работу при подаче управляющего напряжения на входную клемму LT (ST) или же при превышении установленного уровня влажности Н, который регулируется от ~60% до ~90%. После снятия управляющего напряжения или же при понижении уровня влажности Н, вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2 до 30 мин. Для установки максимального уровня влажности необходимо установить регулятор потенциометра в положение Н max (90%).

Для регулировки времени задержки включения вентилятора поверните ручку потенциометра Тz по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно. Для регулировки времени задержки отключения вентилятора поверните ручку потенциометра Т по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно.

Для регулировки порога влажности поверните ручку потенциометра Н по часовой стрелке для увеличения и против часовой для уменьшения значения срабатывания датчика влажности соответственно.

Внимание! Схема таймера находится под сетевым напряжением. Регулировку производить только после отключения вентилятора от сети. В комплект поставки вентилятора входит специальная пластиковая отвертка для регулировки настроек вентилятора. Используйте ее, если Вам необходимо изменить время задержки выключения вентилятора или порог уровня влажности (рис. 21). Применение металлической отвертки, ножа и т.п. Для регулировки, может привести к выходу из строя платы электроники.

ПРАВИЛА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Поверхности изделия требуют периодической очистки от грязи и пыли (рис. 22-27). Чистку проводят мягкой тканью и кисточкой с использованием водного раствора моющего средства. Необходимо избегать попадания жидкости на электрокомпоненты. После чистки поверхности необходимо протереть насухо.

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Транспортировка производится в упаковке производителя любым видом транспорта. Изделие должно храниться в упаковке предприятия-изготовителя при температуре окружающего воздуха от +5 °С до +40 °С при относительной влажности воздуха не более 80%. В помещении для хранения не должно быть пыли, паров кислот и щелочей, вызывающих коррозию. Монтаж, подключение и обслуживание показаны на примере вентилятора СО 100. Для других моделей вентилятора все действия выполнять аналогично.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Вентилятор произведен на предприятии Частное акционерное общество «Вентиляционные системы» (далее по тексту - предприятие-производитель). Приобретая данное изделие, потребитель подтверждает, что он ознакомлен и согласен с условиями, правилами и требованиями эксплуатации, хранения, перевозки, монтажа, настройки, подключения, обслуживания, ремонта и гарантийных обязательств относительно данного изделия, изложенных в предоставленной предприятием-производителем документации на такое изделие. Предприятие-производитель устанавливает гарантийный срок эксплуатации (срок службы) изделия в течение 24 месяцев со дня продажи изделия через розничную торговую сеть, при условии выполнения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия. В случае появления нарушений в работе изделия по вине производителя в течение гарантийного срока, потребитель имеет право на замену в соответствии со Ст. 20. п.1. Закона Республики Беларусь “О защите прав потребителей”..

Замена производится
по адресу



наименование, контактные данные, штамп

Гарантийный сервис состоит в выполнении работ, связанных с устранением недостатков изделия для обеспечения использования потребителем такого изделия по назначению. Устранение недостатков осуществляется путем замены или ремонта изделия или комплектующей (составляющей) части такого изделия.

ВНИМАНИЕ!

Для проведения гарантийного сервиса, Вам необходимо предоставить Инструкцию по эксплуатации или другой документ, который ее заменяет и расчетный документ, который свидетельствует о факте покупки, с отметкой о дате продажи. Модель изделия должна соответствовать указанной в Инструкции по эксплуатации или в другом документе, который ее заменяет.

Для проведения гарантийного сервиса обращайтесь в компанию, где Вы приобрели изделие. В случае невозможности провести гарантийный сервис на месте, Вам предоставят необходимую информацию для получения данной услуги.

Гарантия предприятия-производителя не распространяется на нижеприведенные случаи:

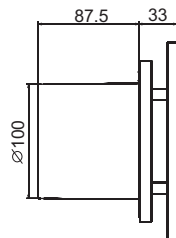
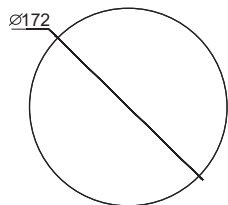
- не предоставления потребителем изделия в комплектности, указанной в инструкции по эксплуатации изделия или в другом документе, который ее заменяет, в том числе, демонтированных потребителем комплектующих частей такого изделия;
- несоответствия модели, марки изделия, данным которые указаны на упаковке изделия и в инструкции по эксплуатации изделия или в другом документе, который ее заменяет;
- несвоевременного технического обслуживания потребителем изделия (грязь, пыль, масляный конденсат, присутствие механических включений);
- нанесения потребителем внешних повреждений (повреждениями не являются внешние изменения изделия, необходимые для монтажа изделия);
- внесение в конструкцию изделия изменений или осуществление доработок изделия;
- замены и использования узлов, деталей и комплектующих (составляющих) частей такого изделия, не предусмотренных предприятием-производителем;

- использования изделия не по назначению;
- нарушения потребителем правил эксплуатации изделия;
- подключения изделия в электрическую сеть с напряжением больше, чем указано в Инструкции по эксплуатации изделия;
- скачков напряжения в электрической сети, в результате чего изделие вышло из строя;
- осуществления потребителем самостоятельного ремонта изделия;
- осуществления ремонта изделия третьими лицами, не уполномоченными на то предприятием-производителем;
- истечения гарантийного срока эксплуатации (срока службы) изделия;
- нарушения потребителем установленных правил перевозки изделия, которые обеспечивают предупреждение изделия от повреждений, порчи и/или уничтожения;
- нарушения потребителем правил хранения изделия;
- совершения третьими лицами противоправных действий по отношению к изделию;
- возникновения обстоятельств непреодолимой силы (пожар, наводнения, землетрясения, войны, военные действия любого характера, блокады);
- отсутствия пломб, в случае если наличие таких пломб предусмотрено Инструкцией по эксплуатации или другим документом, который ее заменяет;
- отсутствия гарантийного талона;
- отсутствия расчетного документа, который свидетельствует о факте покупки, с отметкой о дате продажи.

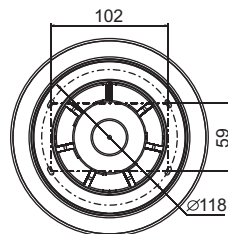
Предприятие-производитель отвечает за дефекты, которые возникли по его вине до момента передачи изделия потребителю. Предприятие-производитель не отвечает за дефекты, которые возникли после передачи изделия потребителю вследствие нарушения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия, действий третьих лиц, случая или непреодолимой силы.

Предприятие-производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный здоровью и имуществу потребителя в результате нарушения потребителем Инструкции по эксплуатации изделия или другого документа, который ее заменяет, в результате использования потребителем изделия не по назначению, в результате нарушения потребителем, указанных в Инструкции по эксплуатации изделия или другом документе, который ее заменяет, предупреждений и другой информации о таком изделии, в результате нарушений потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа, технического обслуживания и эксплуатации изделия.

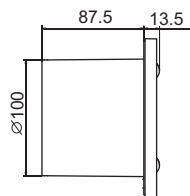
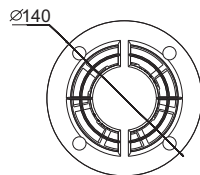
RO 100



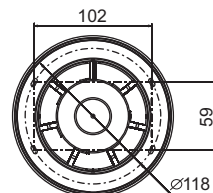
PO 100



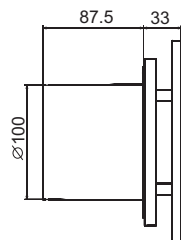
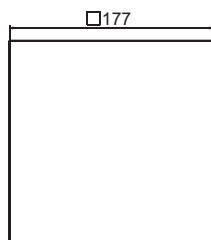
RN 100



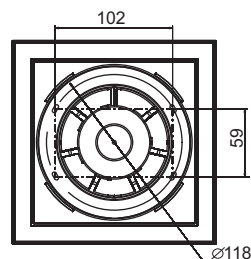
PH 100



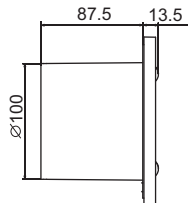
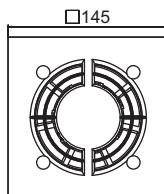
SO 100



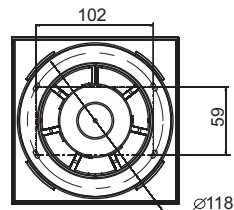
CO 100

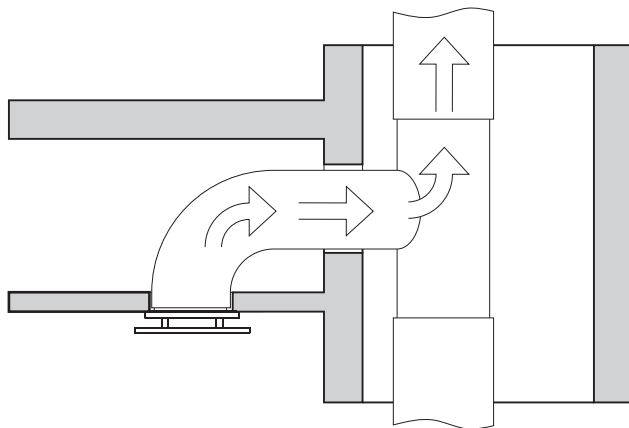
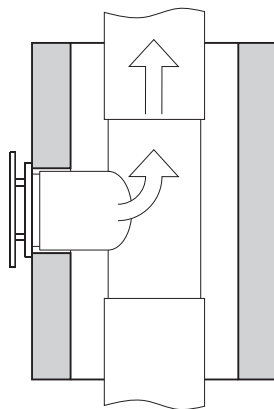
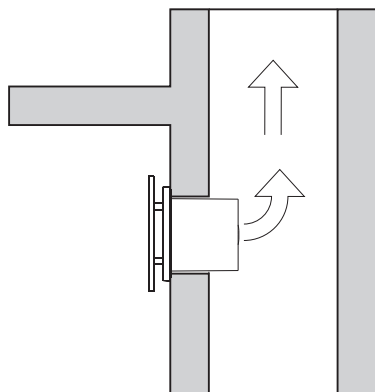


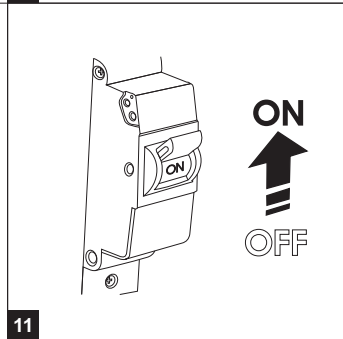
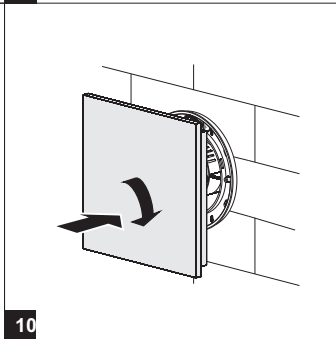
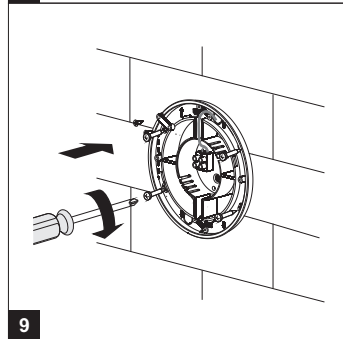
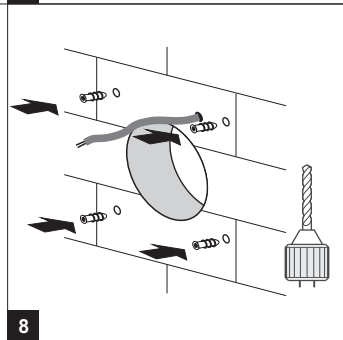
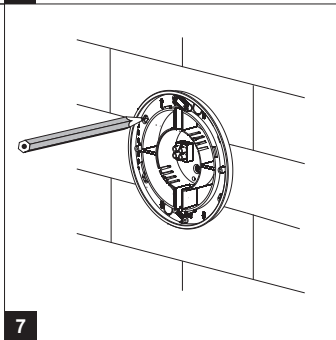
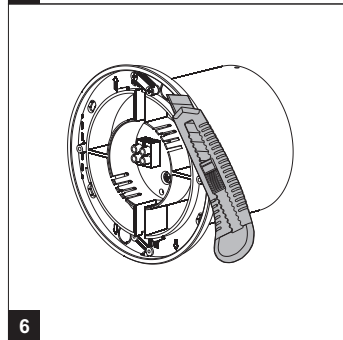
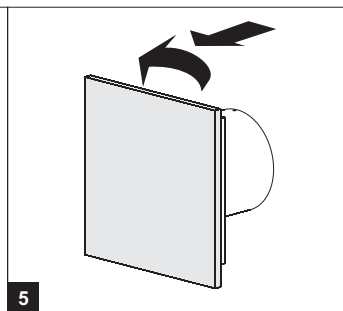
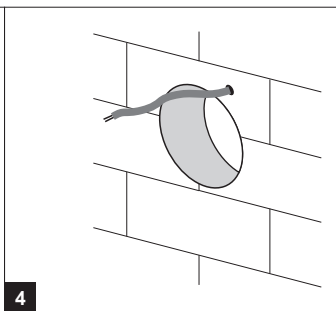
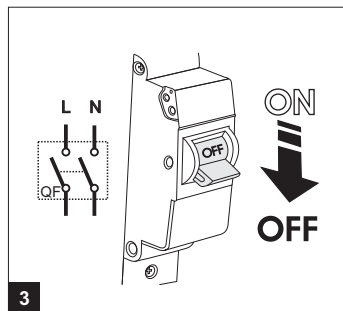
SN 100



CH 100

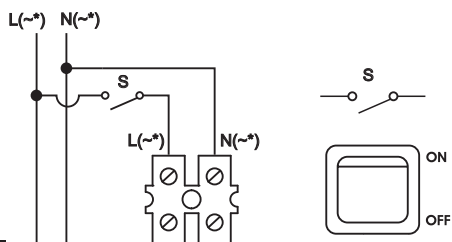




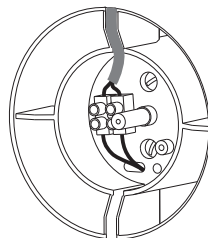


-N

-B



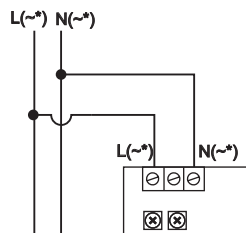
12



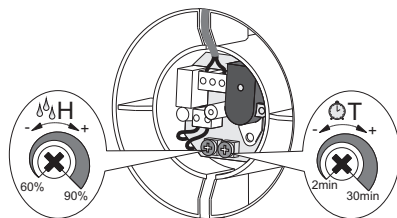
13

VT/MT

BT/BTH



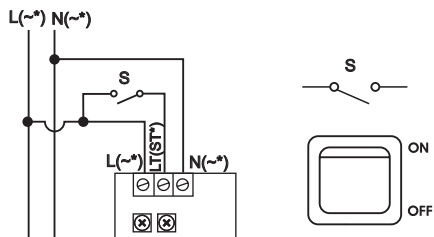
14



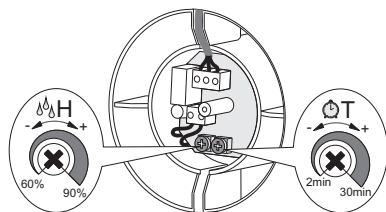
15

T/TH

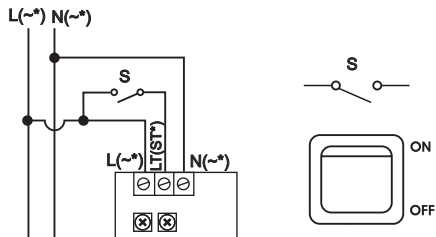
T/TH



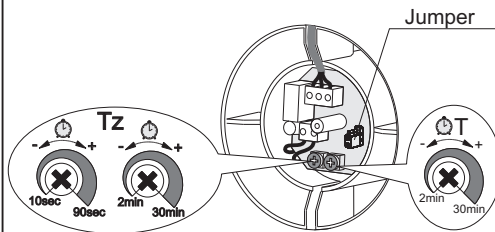
16



17



18



19

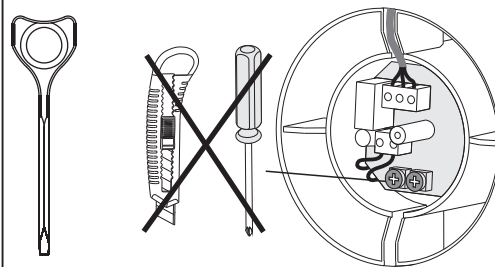
WARNING!

* - the fan are designed for the rated mains voltage 12 V (stated on the packing box and the fan casing) and connection to ~12 V power mains.

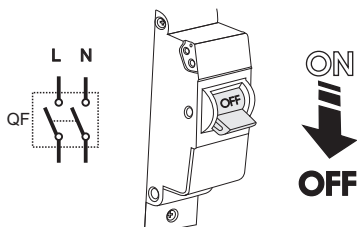
* - вентилятор рассчитан на номинальное сетевое напряжение 12 В (указано на упаковке и корпусе вентилятора) подключать только к сети ~12 В.

20

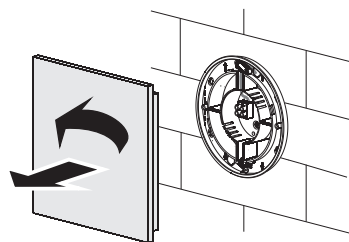
ВНИМАНИЕ!



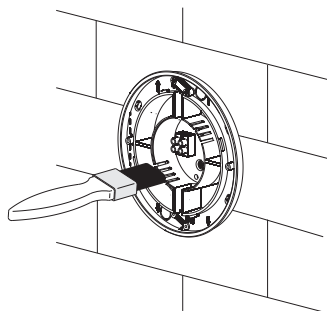
21



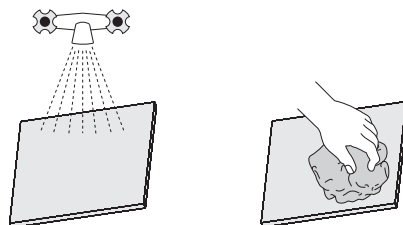
22



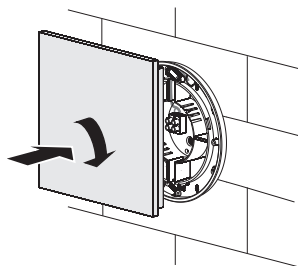
23



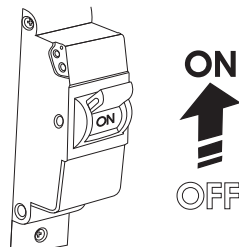
24



25

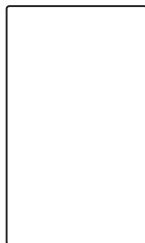


26

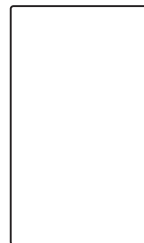


27

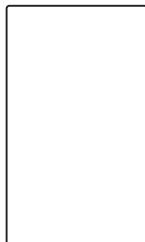
Stamp of the acceptance inspector
 Zeichen des Abnehmers
 Marque du réceptionnaire
 Timbro di un ispettore
 Stempel van de Kwaliteitsinspecteur
 La marca del receptor
 Stampila societății beneficiare
 Клеймо приемщика
 Клеймо приёмальника
 Stempel odbiorcy
 Razítko přejímače
 Átvétő bélyegzője



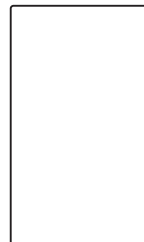
Sold
(Title of sales organization, shop stamp)
 Verkauft
(Bezeichnung und Stempel des Verkäufers)
 Vendu
(le nom et le tampon du vendeur)
 Venduto
(Nome e timbro rivenditore)
 Verkocht door
(naam van de verkoper, stempel van de verkoper)
 Vendido
(el nombre y la estampilla del vendedor)
 Vandut
(denumirea și stampila vanzatorului)
 Продан
(наименование и штамп продавца)
 Проданий
(найменування та штамп продавця)
 Sprzedano
(nazwa i stempel sprzedawcy)
 Je prodán
(název a razítko prodávajícího)
 Eladva
(az eladó neve és bélyegzője)



Date of issue
 Herstellungsdatum
 Date de fabrication
 Data di rilascio
 Productiedatum
 Fecha de producción
 Data eliberării
 Дата випуску
 Дата випуску
 Data produkci
 Datum výroby
 Kibocsátás dátuma



Date of sale
 Verkaufsdatum
 Date de la vente
 Data di vendita
 Datum van verkoop
 La fecha de la venta
 Data vanzării
 Дата продаж
 Дата продажу
 Data sprzedaży
 Datum prodeje
 Értékesítés dátuma



Acceptance certificate
 Abnahmezeugnis
 Certificat de réception
 Certificato di accettazione
 Akte van de aanvaarding
 Certificado de ingreso
 Certificat de receptie
 Свидетельство о приемке
 Свідоцтво про приймання
 Akt odbioru
 Osvědčení o kolaudaci
 Átvételi bizonyítvány

The fan device is ready for operation.
 Der Lüfter ist als betriebsfähig anerkannt.
 Le ventilateur est reconnu valable à l'exploitation.
 Il ventilatore è adatto per l'uso.
 De ventilator is herkend voor het gebruik.
 El ventilador es válido para la explotación.
 Ventilatorul este apt pentru exploatare.
 Вентилятор признан годным к эксплуатации.
 Вентилятор визнано придатним до експлуатації.
 Wentylator uznany został za nadający się do eksploatacji.
 Ventilátor je uznán vyhovujícím k využití.
 A ventilátor használhatónak volt elismerve.

RO			V		turbo	
PO			B		турбо	
RN			N		press	
PH		100	H		пресс	
SO			A		12	
CO			A		12	
SN			T		K	
CH			T1		Q	
			T1		Б	
			H		Л	
			H			